

GARANT Schubladenregale

GARANT shelf combination units / GARANT Rayonnages modulaires à tiroirs /
GARANT Scaffali componibili con cassetti / GARANT Estanterías de cajones



Bedienungsanleitung / User manual / Manual de instrucciones
Manuel d'utilisation / Manuale d'uso



Premium Quality by Hoffmann Group

DE

EN

FR

IT

ES

DE	3
EN	27
FR	51
IT	75
ES	99

DE

EN

FR

IT

ES

Inhalt

1.	Zu diesem Dokument.....	4
1.1.	Symbole und Darstellungsmittel	4
2.	Sicherheitshinweise	5
2.1.	Transport und Montage	5
2.2.	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
3.	Produktbeschreibung	7
4.	Montage.....	8
4.1.	Benötigtes Werkzeug und Material	8
4.2.	Bedingungen zur korrekten Regalmontage	9
4.3.	Montage des Grundfeldes	9
4.3.1	Anfangsphase	9
4.3.2	Zusammenbau: Montage beginnen	10
4.3.3	Nivellierung und Verankerung	11
4.3.4	Ergänzung	12
5.	Montage der Schliessgruppen, Schubladen und Auszugböden	14
5.1.	Zusammenbau einfacher Zentralverschluss (von der Mitte nach unten)	14
5.2.	Zusammenbau doppelter Zentralverschluss.....	14
5.3.	Schloss Gruppe	14
5.4.	Schubladen und Auszugböden	16
6.	Montage der Flügel- oder Schiebetüre.....	16
6.1.	Flügeltüre.....	16
6.2.	Schiebetüre (oben einsetzen)	18
6.3.	Schiebetür (unten eingesetzt).....	19
7.	Rollladen Montage	20
7.1.	Positionierung des Rollkastens	20
7.2.	Ausrichten der Gleitschienen	22
7.3.	Endkontrolle	23
8.	Demontage	24
9.	Instandhaltung	24
10.	Reinigung und Pflege.....	24
11.	Entsorgung.....	24
12.	Ersatzteile und Zubehör	24
13.	Technische Daten.....	25

1. Zu diesem Dokument

1.1. Symbole und Darstellungsmittel

Warnhinweise

In dieser Anleitung werden Warnhinweise verwendet, um Sie vor Sach- und Personenschäden zu warnen.

- ▶ Lesen und beachten Sie diese Warnhinweise immer.
- ▶ Befolgen Sie alle Maßnahmen, die mit dem Warnsymbol und Warnwort gekennzeichnet sind.

Warnsymbol	Warnwort	Bedeutung
	GEFAHR	Gefahren für Personen. Nichtbeachtung führt zu Tod oder schweren Verletzungen.
	WARNUNG	Gefahren für Personen. Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.
	VORSICHT	Gefahren für Personen. Nichtbeachtung kann zu leichten Verletzungen führen.
—	VORSICHT	Informationen zur Vermeidung von Sachschäden, zum Verständnis oder zum Optimieren der Arbeitsabläufe.

Weitere Symbole und Darstellungsmittel

Um die korrekte Bedienung zu verdeutlichen, sind wichtige Informationen und technische Hinweise besonders herausgestellt.

Symbol	Bedeutung
	„Wichtiger Hinweis“
	„Zusätzliche Information“: Verweis auf andere Dokumente und Informationen.
▶	Symbol für eine Handlung: Hier müssen Sie etwas tun.

2. Sicherheitshinweise



- Gebrauchsanweisung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und am Schubladenregal jederzeit verfügbar halten.

2.1. Transport und Montage

- Nur geeignete Lasthebemittel für den Transport des Schubladenregals zum Aufstellort verwenden.
- Transportwege absichern.

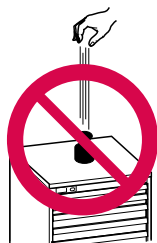


- Schutzschuhe und Schutzhelm tragen.



2.2. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Sicherstellen, dass der Schubladenregal kippsicher und fest steht.
- Schwere Gegenstände auf der Oberfläche des Schubladenregals nicht ruckartig, sondern langsam absetzen.



DE

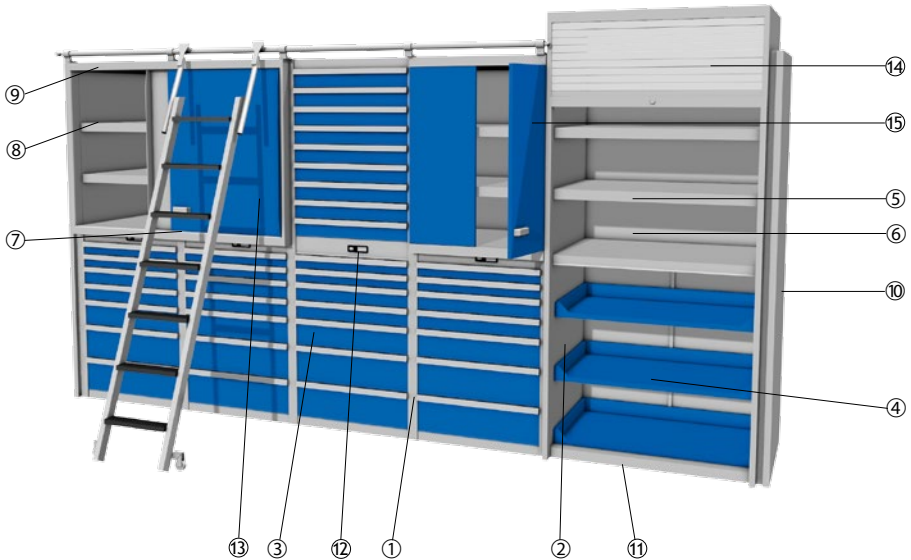
EN

FR

IT

ES

3. Produktbeschreibung



Bezeichnung der Teile

- ① Säulenrahmen einzeln
- ② Blechverkleidungen für Säulenrahmen
- ③ Schubladen
- ④ Auszugböden
- ⑤ Fachböden
- ⑥ Rückwand
- ⑦ Zwischenstege
- ⑧ Endstege
- ⑨ Abdeckstege
- ⑩ Seitenwände
- ⑪ Grundrahmen und Abdeckungen
- ⑫ Zentralverschlüsse
- ⑬ Schiebetüren
- ⑭ Rollläden
- ⑮ Flügeltüren

4. Montage

4.1. Benötigtes Werkzeug und Material

Werkzeug / Material	Größe / Qualität
Wasserwaage 	
Inbusschlüssel 	5 mm
Gabelschlüssel 	10 mm / 24 mm
Meterstab, Rollband 	
Hammer (Kunststoffhammer) 	
für Bodenverankerung (in Beton B25)	
Akku-Bohrschrauber 	Ø 14 mm
Spreizanker (mitgeliefert)	
Unterlegmaterial (mitgeliefert)	

4.2. Bedingungen zur korrekten Regalmontage

- ▶ Ausreichende Tragfähigkeit des Bodens.
- ▶ Montagegerechtes Fundament / Estrich.
- ▶ Ein sicherer Halt der Bodenanker muss gewährleistet sein:
Stärke des Betonbodens mindestens 180 mm
(Minimum 200 mm vom Rand)
Widerstand des Betons mindestens B25, obere Schicht 35 mm stark.



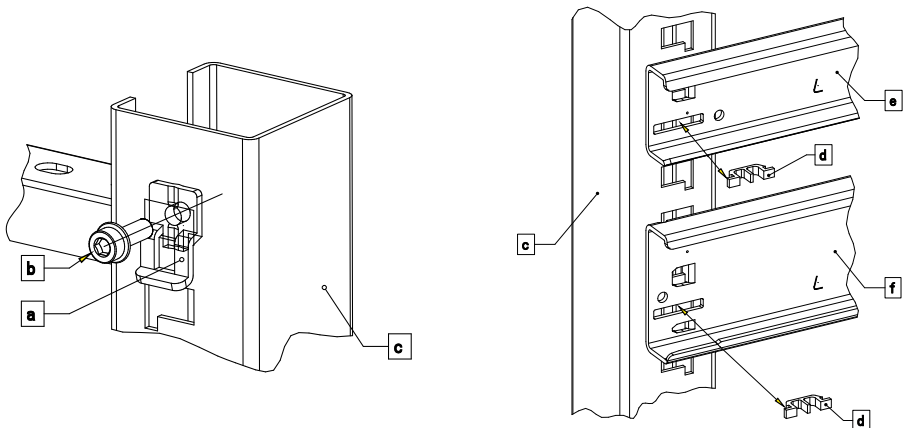
Wichtiger Hinweis

Alle Ständerahmen des Regals müssen mittels mitgelieferten Bodenankern befestigt werden.

4.3. Montage des Grundfeldes

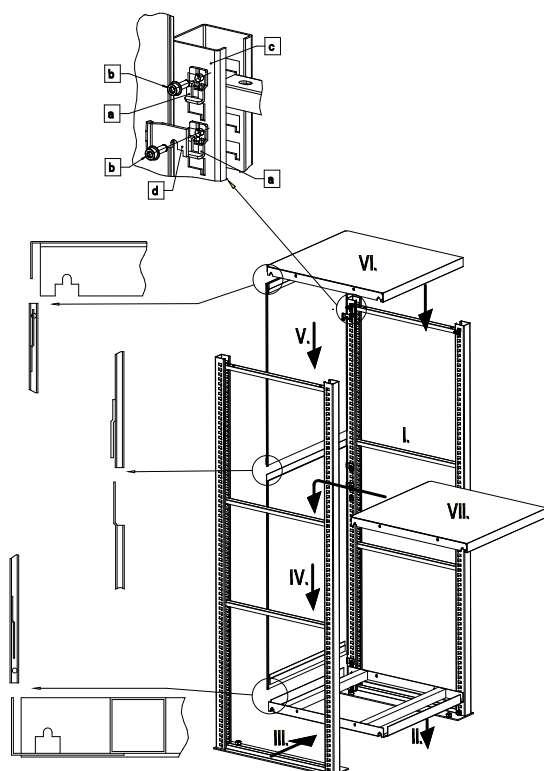
4.3.1 Anfangsphase

- ▶ Befestigungshaken (a) in die obersten und untersten Löcher einsetzen (c), Schrauben M6 (b) nur einige Gewindgänge einschrauben.
 - ▶ Bei den untersten Schubladenführungen (e, f) die Kunststoffsicherung (d) entnehmen und die Führungen demontieren.
- Hierdurch wird ein leichtes Einsetzen des Grundrahmens gewährleistet.



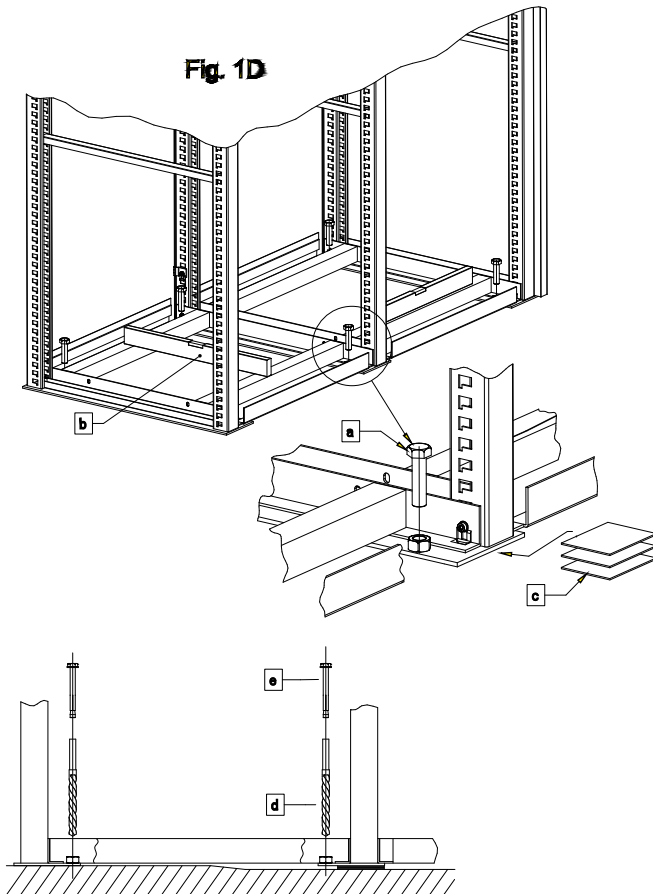
4.3.2 Zusammenbau: Montage beginnen

- ▶ Säulenrahmen aufstellen.
- ▶ Grundrahmen auf die bereits eingesetzten Haken auflegen.
- ▶ Säulenrahmen anbringen, Grundrahmen befestigen.
- ▶ Untere Rückwand (oder Diagonalstrebe) in den Grundrahmen einstecken, mittels Zusatzhaken befestigen, Schrauben nur leicht anziehen.
- ▶ Obere Rückwand (oder Diagonalstrebe) in die unterste einstecken, mittels Zusatzhaken befestigen, Schrauben nur leicht anziehen.
- ▶ Oberen Fachboden mit Rückwand verbinden und auf die bereits eingesetzten Haken auflegen.
- ▶ Zwischenböden ebenfalls mittels Befestigungshaken montieren.



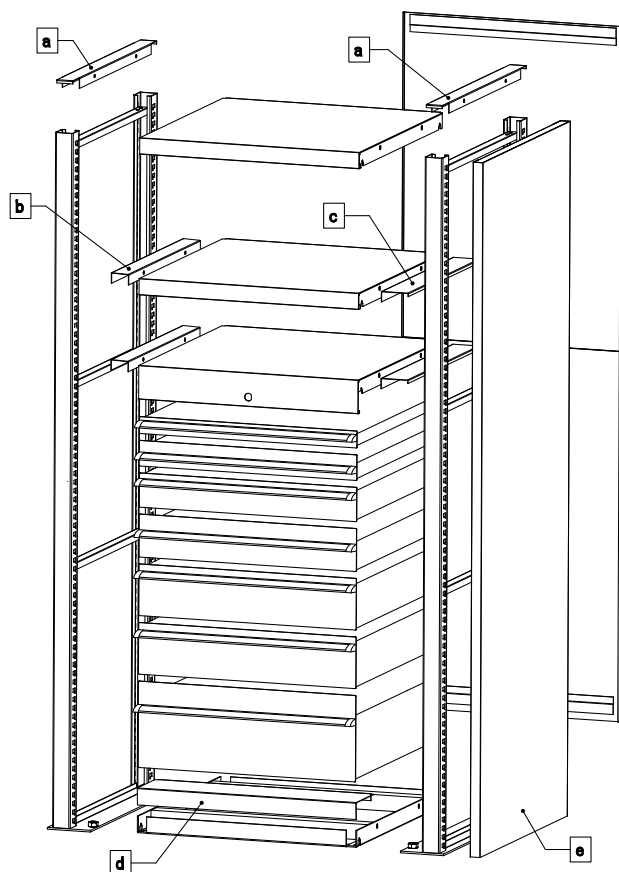
4.3.3 Nivellierung und Verankerung

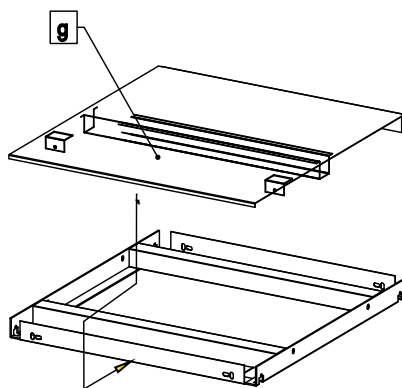
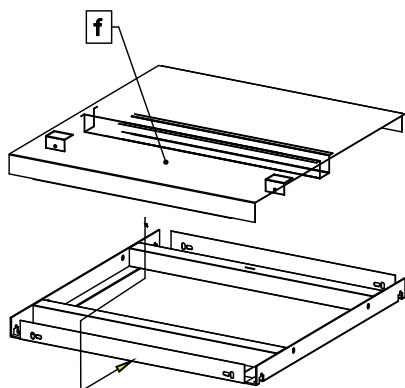
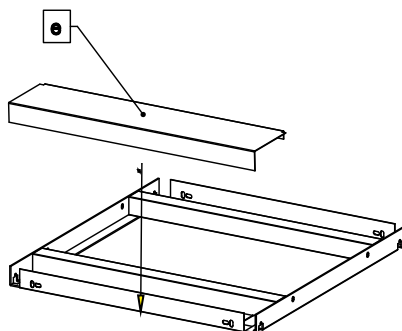
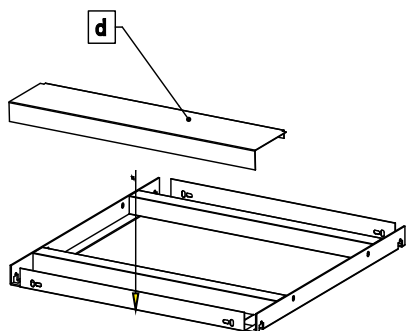
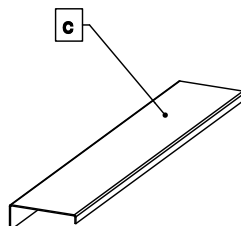
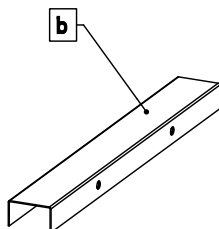
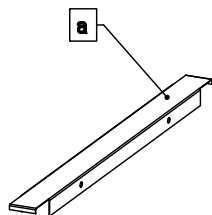
- ▶ Regal in waagrechte und senkrechte Position mittels Schrauben M16 (a) ausrichten.
- ▶ Wenn nötig Ausgleichbleche einsetzen (c).
- ▶ Säulenrahmen im rechten Winkel zu Grundrahmen ausrichten.
- ▶ Schrauben M16 entnehmen.
- ▶ Löcher Ø 14 mm bohren, Säulenrahmen mittels Bodenanker am Boden befestigen (e, d).
- ▶ Alle Schrauben der Rückwände (oder Diagonalstrebe) fest anziehen.



4.3.4 Ergänzung

- ▶ Wenn vorhanden, Stege (a, b, c) anschrauben.
- ▶ Wenn vorhanden, Flügel- bzw. Leiterführung montieren.
- ▶ Front- oder Vollabdeckungen der Grundrahmen aufsetzen (ag).
- ▶ Die entnommenen unteren Schubladenführungen erneut montieren, Kunststoff-Sicherungen einstecken.
- ▶ Wenn vorhanden, Seitenwände montieren (e).





5. Montage der Schliessgruppen, Schubladen und Auszugböden

5.1. **Zusammenbau einfacher Zentralverschluss (von der Mitte nach unten)**

- ▶ Schrauben von dem oberen Fachboden lockern.
- ▶ Positionierungsfeld der Schließstange spannen (1).
- ▶ Schließstange einsetzen.
- ▶ Schrauben von dem oberen Fachboden fest anziehen.

5.2. **Zusammenbau doppelter Zentralverschluss**

Vorgehensweise wie bei einfachem Zentralverschluss, jedoch zusätzlich nach oben aufbauend.

5.3. **Schloss Gruppe**

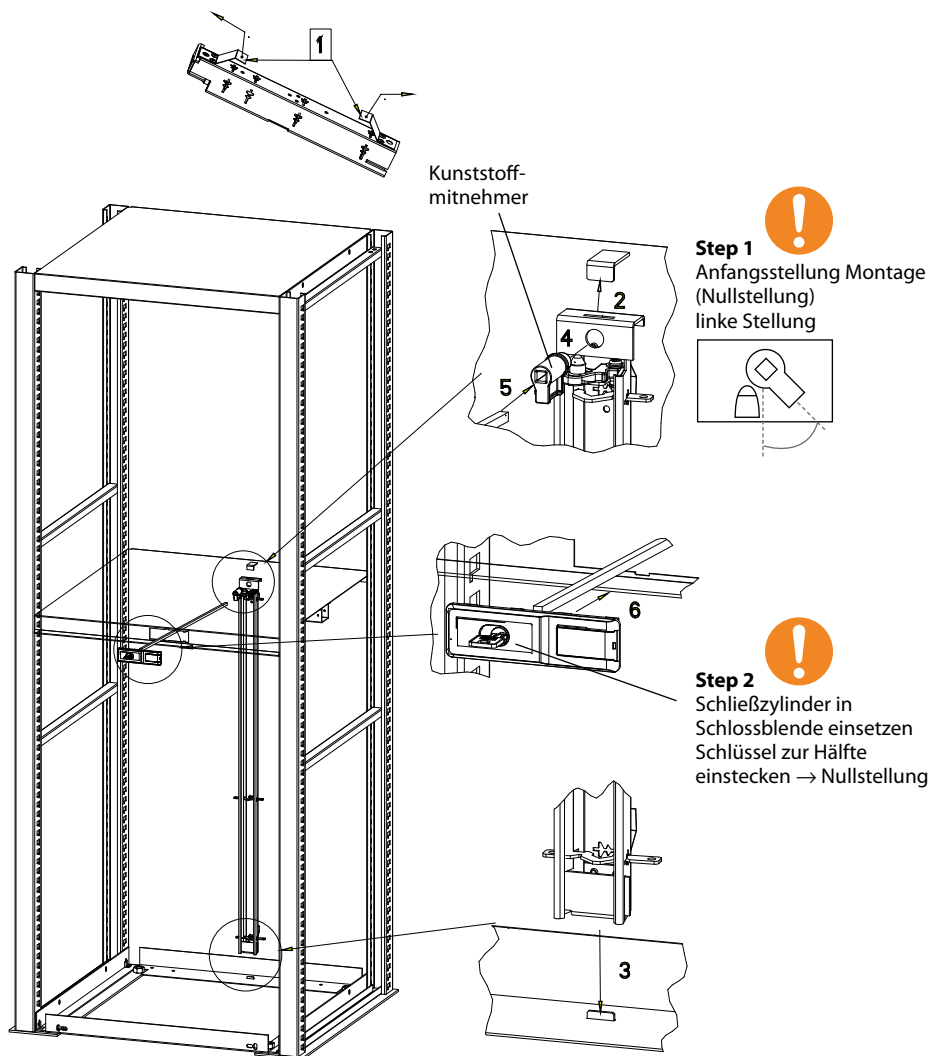
- ▶ Verbindungsstange (4-Kant-Stange, 6) mit schwarzem Kunststoffmitnehmer (5) in die Schließstange einsetzen (4).



Wichtiger Hinweis

Bitte beachten Sie bei der Montage der Verbindungsstange die Nullstellung wie im Bild angegeben.

- ▶ Schlossblende in den Ausschnitt (6) bis zur völligen Kupplung einschieben.



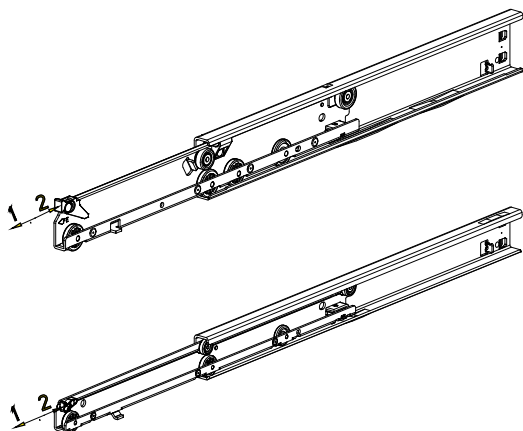
5.4. Schubladen und Auszugböden

- ▶ Teleskopschienen entsichern.
- ▶ Schubladen und Auszugböden montieren.
- ▶ Klammern der Teleskopschienen wieder sichern.



Wichtiger Hinweis

Für eine einwandfreie Funktion der Schubladen und Auszugböden, ist eine 100 % Nivellierung der Grundkonstruktion Voraussetzung.



6. Montage der Flügel- oder Schiebetüre

6.1. Flügeltüre

Langlöcher in Fachböden und Grundrahmen dienen der besseren Justierung der Türen.

- ▶ Untere Traverse besitzt längere Scharnierhülse (e)!
Diese an den Fachböden (c) anschrauben.



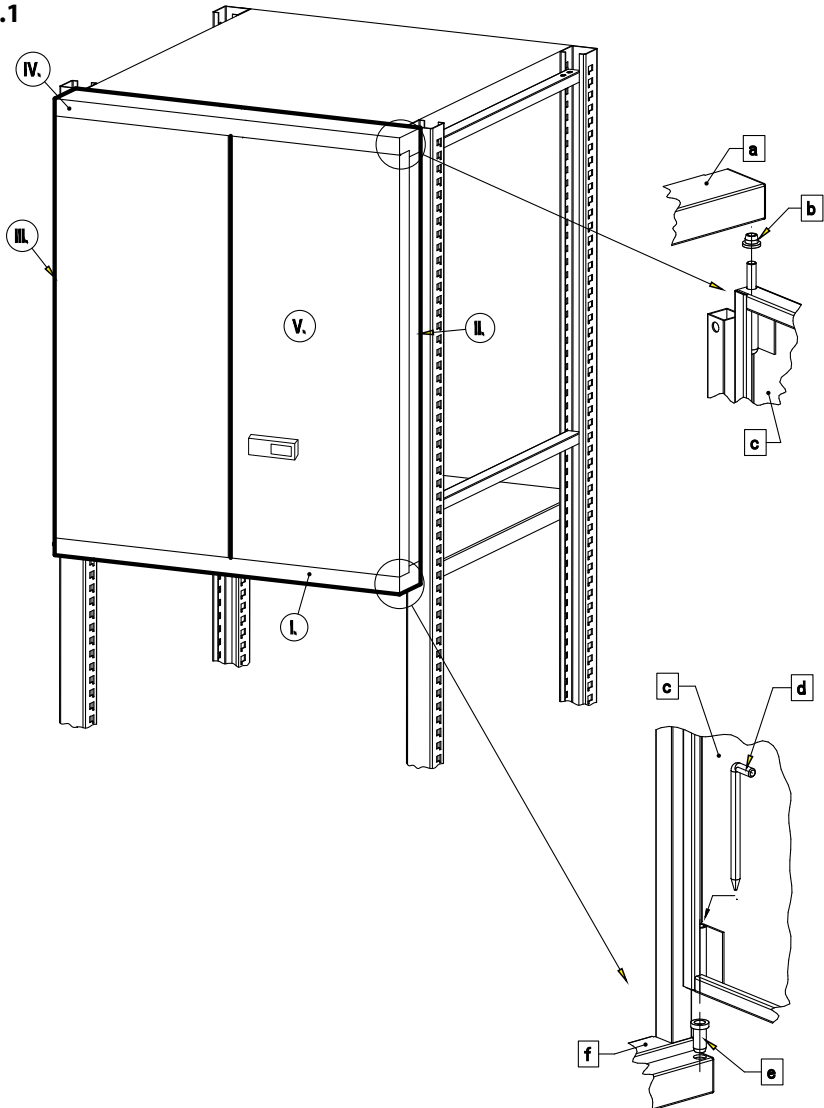
Wichtiger Hinweis

Schrauben nicht festziehen, erst nach Einhängen der Türen über die Langlöcher ausrichten und verschrauben.

- ▶ Rechte Stütze: in den vorgesehenen Sitz der unteren Traverse einstecken (II).
- ▶ Linke Stütze: in den vorgesehenen Sitz der unteren Traverse einstecken (III).

- Obere Traverse: kurze Hülsen (b) in den vorgesehenen Sitz einstecken und am Fachboden verschrauben (IV).
- Rechte Tür: angeschweißter Stift in die Hülse der oberen Traverse einstecken; loser Stift in die Hülse der unteren Traverse einstecken.
- Linke Tür: siehe rechte Tür.

6.1

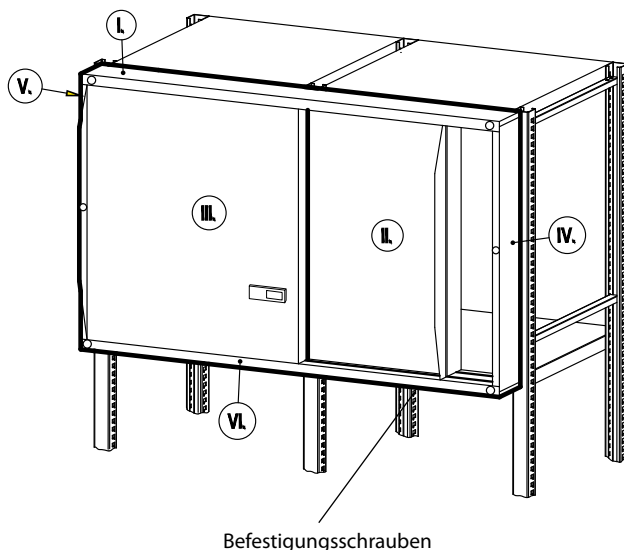


6.2. Schiebetüre (oben einsetzen)

Langlöcher in Fachböden und Grundrahmen dienen der besseren Justierung der Türen.

- ▶ Laufrollen montieren (müssen zur Gehäuseinnenseite ausgerichtet sein), Abstand zwischen Laufrolle und Schiebetür 2–3 mm.
- ▶ Obere Traverse montieren.
- ▶ Rechte Tür (innenliegend): Gleitkugellager in die hintere Führung der oberen Traverse einschieben.
- ▶ Linke Tür (ausenliegend): Gleitkugellager in die vordere Führung der oberen Traverse einschieben.
- ▶ Rechte Stütze in den vorgesehenen Sitz der oberen Traverse einstecken.
- ▶ Linke Stütze: siehe rechte Stütze.
- ▶ Untere Traverse montieren.

6.2



Befestigungsschrauben

6.3. Schiebetür (unten eingesetzt)

Montage siehe Kapitel 6.2.

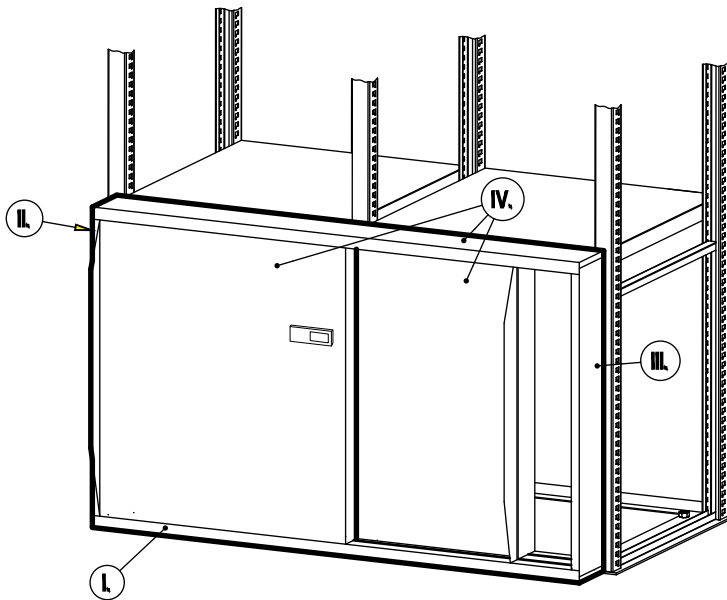


Wichtiger Hinweis

Bei Türen oben und unten.

Obere Türen: Nominalhöhe 1 mm

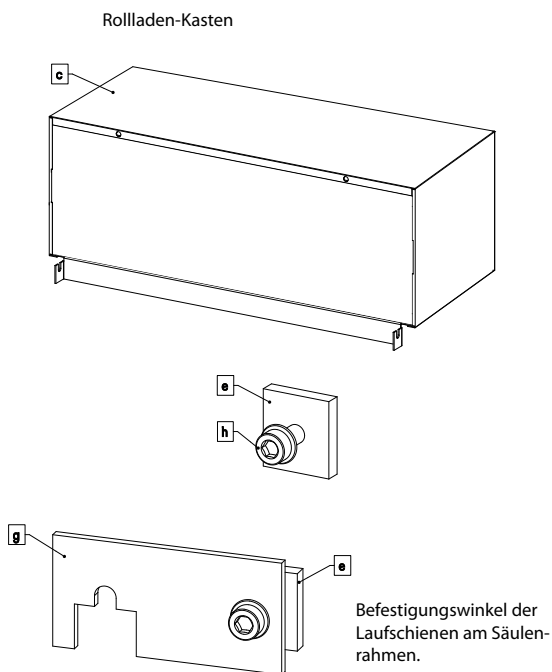
Untere Türen: Nominalhöhe + 10 mm



7. Rollladen Montage

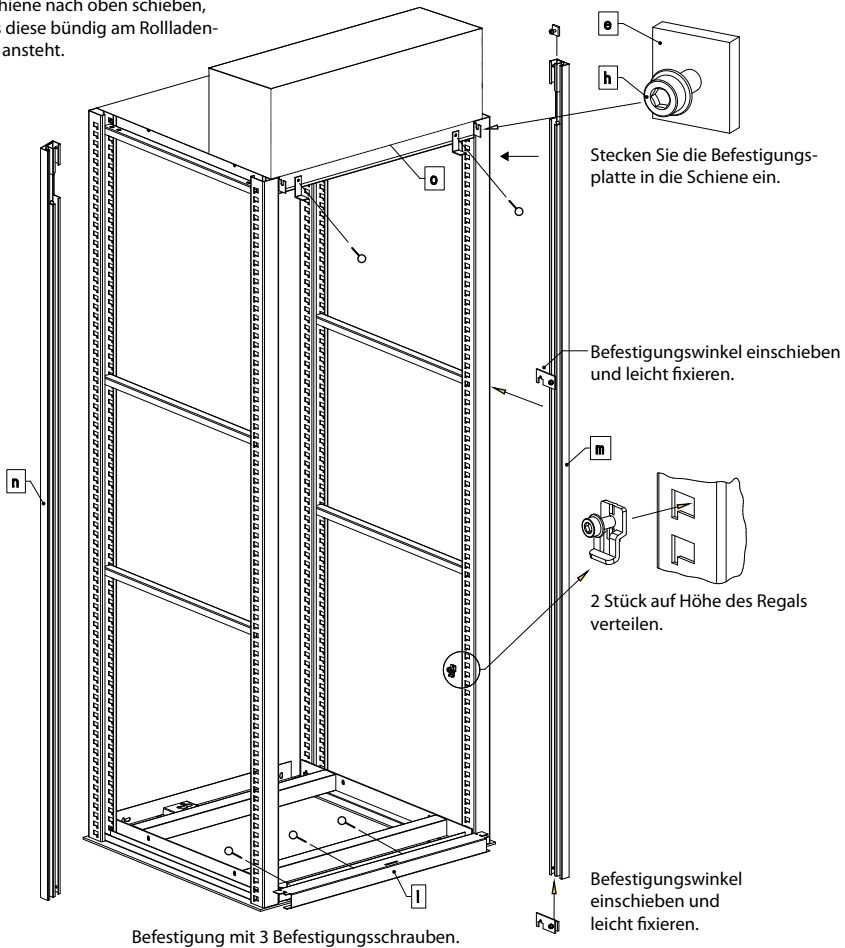
7.1. Positionierung des Rollkastens

- Zuerst montieren Sie die Säulenrahmen, den Grundrahmen, den mittleren Fachboden, den obersten Fachboden mit Fenster und die Diagonalstreben.
- Legen Sie den Rollladen-Kasten komplett auf den Kopfboden:



- Den Rollladen-Kasten an dem Fachboden anschrauben (noch nicht fest).
- Die untere Querstange anschrauben (Schrauben noch nicht fest schließen)
- Setzen Sie die Befestigungswinkel der Schiene in das entsprechende Gleis und machen Sie diese fest, um eine schnellere Montage der Schiene selbst zu gewährleisten.

Gleitschiene nach oben schieben, so dass diese bündig am Rollladen-Kasten ansteht.

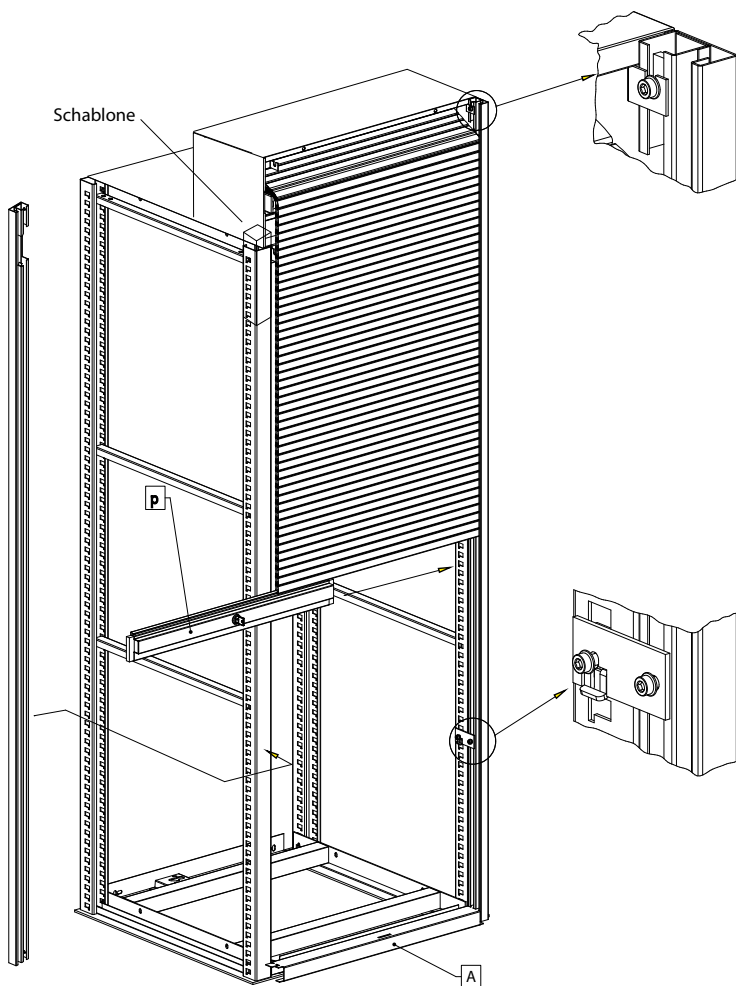


Befestigung mit 3 Befestigungsschrauben.

- Stecken Sie die Schiene in die untere Querstange ein. (l)
- Verbinden Sie die Befestigungswinkel mit den Säulenrahmen.
- Verfahren Sie mit der 2. Schiene ebenso.

7.2. Ausrichten der Gleitschienen

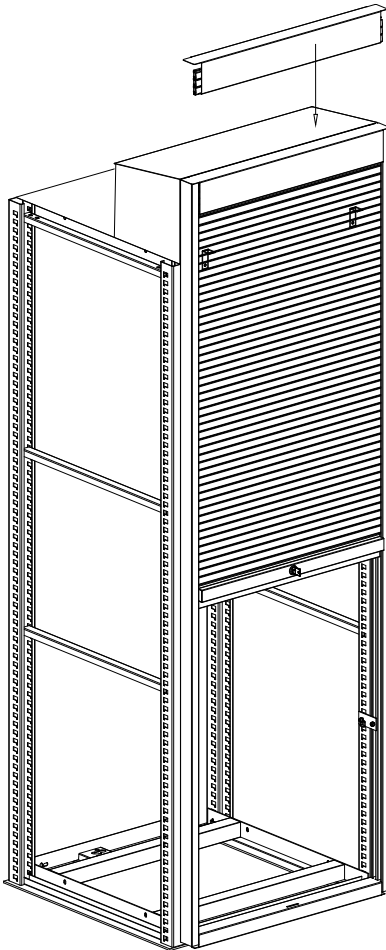
- ▶ Stecken Sie die Schablone (4kant-Holz) für das Ausrichten Schiene/Rollladen-Kasten und schließen Sie die Schraube fest.
- ▶ Befestigen Sie die Befestigungswinkel der Schiene an den Säulenrahmen.
- ▶ Die Schrauben des Rollladen-Kastens festmachen.
- ▶ Die Schrauben der unteren Querstange schließen.
- ▶ Querstange am Ende der Gleitschiene (unten) ausrichten und festziehen. (A)



- Positionieren Sie die obere Frontabdeckung.
- Befestigen Sie diesen Teil mit den von uns gelieferten Schrauben.

7.3. Endkontrolle

- Gleiten und Schließung auf einwandfreie Funktion prüfen.



8. Demontage

- ▶ Schubladenregal von losen Teilen freiräumen und säubern.
- ▶ Schubladenregal in umgekehrter Reihenfolge der Montage demontieren.

9. Instandhaltung

- ▶ Regelmäßig alle Komponenten und Verschraubungen des Schubladenregals auf festen Sitz, Unversehrtheit und Funktion prüfen.
- ▶ Bei Schäden an dem Schubladenregal, an Komponenten und Zubehörteilen sowie bei Einschränkungen der Sicherheit:
 - Schubladenregal sperren und gegen Verwendung sichern.
 - Schäden sofort beheben lassen.
 - Beschädigte Komponenten und Zubehörteile sofort ersetzen lassen.

10. Reinigung und Pflege

- ▶ Keine Scheuermittel zum Reinigen der Oberfläche verwenden.
- ▶ Schlösser, Laufrollen etc. mit Multifunktionsöl reinigen und ölen.
- ▶ Seitenteile und Metallfronten, Schubladen und Füße mit Lackreiniger reinigen.

11. Entsorgung

- ▶ Schubladenregal und alle Zubehörteile gemäß den örtlich geltenden Vorschriften entsorgen.

12. Ersatzteile und Zubehör



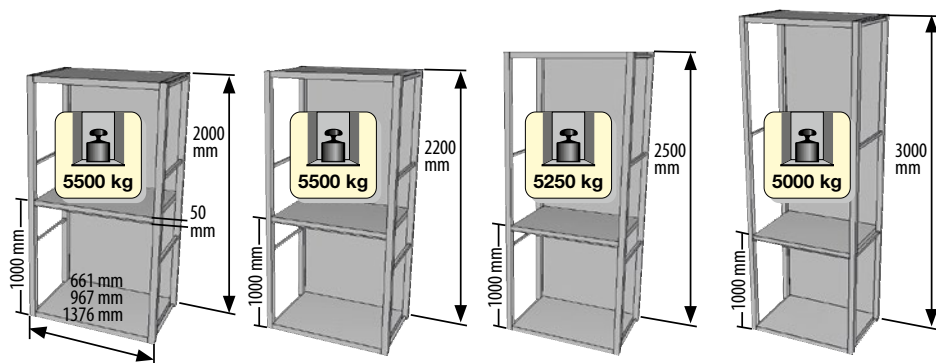
Ersatzteile:

- Erhältlich bei der Hoffmann Group: www.hoffmann-group.com
- ➔ „Katalog Betriebseinrichtungen“ der Hoffmann Group

13. Technische Daten

Artikel	max. Tragfähigkeit* je Artikel [kg]
94 6021, 94 041, 94 6073, 94 6083	75
94 6011, 94 6031, 94 6051, 94 6071, 94 6081, 94 6061 – 94 6147	200
94 6100 – 94 6125 Gr. 25	150
94 6100 – 94 6125 Gr. 50, Gr. 100	200

*flächenverteilt





DE

EN

FR

IT

ES

Contents

1.	About this document	28
1.1.	Symbols and means of representation	28
2.	Safety instructions	29
2.1.	Transport and installation	29
2.2.	Intended use	29
3.	Product description	31
4.	Installation	32
4.1.	Tools and materials required	32
4.2.	Conditions for correct installation of shelves	33
4.3.	Installation of the base unit	33
4.3.1	Initial phase	33
4.3.2	Assembly: starting installation	34
4.3.3	Levelling and anchoring	35
4.3.4	Supplement	36
5.	Installation of lock groups, drawers and pull-out shelves	38
5.1.	Assembly of a single central lock (from the middle to the bottom)	38
5.2.	Assembly of a double central lock	38
5.3.	Lock group	38
5.4.	Drawers and pull-out shelves	40
6.	Installation of the swing or sliding door	40
6.1.	Swing door	40
6.2.	Sliding door (insert above)	42
6.3.	Sliding door (inserted below)	43
7.	Installing the roller shutter	44
7.1.	Positioning of the roller shutter cabinet	44
7.2.	Aligning the sliding rails	46
7.3.	Final check	47
8.	Dismantling	48
9.	Maintenance	48
10.	Cleaning and care	48
11.	Disposal	48
12.	Spare parts and accessories	48
13.	Technical data	49

1. About this document

1.1. Symbols and means of representation

Warnings

Warnings are used in this manual to warn you about damage and injury.

- ▶ Read these warnings and always heed them.
- ▶ Take all measures that are marked with the warning symbol and warning word.

Warning symbol	Warning word	Meaning
	DANGER	Hazards to persons. If the warning is disregarded death or serious physical injuries will result.
	WARNING	Hazards to persons. If the warning is disregarded death or serious physical injuries may result.
	CAUTION	Hazards to persons. If the warning is disregarded minor injuries may result.
—	CAUTION	Information on avoiding damage, for understanding or for optimising work sequences.

Further symbols and means of representation

To clarify correct operation, important information and technical descriptions are specially highlighted.

Symbol	Meaning
	"Important note"
	"Additional information": Reference to other documents and information.
▶	Symbol for an action: Here you must do something.

2. Safety instructions



- Read the instructions for use, follow them and keep them available at the tool cabinet at all times for later reference.

2.1. Transport and installation

- Only use suitable lifting equipment to transport the tool cabinet to the place it is to be installed.
- Secure transport routes.

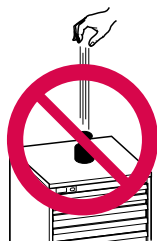


- Wear safety shoes and a hard hat.



2.2. Intended use

- Ensure that the tool cabinet cannot tip over and stands securely.
- Do not drop heavy items on to the surface of the tool cabinet; lower them gently.





DE

EN

FR

IT

ES

3. Product description



Designation of the components

- ① Individual side frame
- ② Metal panelling for side frame
- ③ Drawers
- ④ Pull-out shelves
- ⑤ Storage shelves
- ⑥ Back panel
- ⑦ Intermediate struts
- ⑧ End struts
- ⑨ Cover rails
- ⑩ Side walls
- ⑪ Baseframe and covers
- ⑫ Central locks
- ⑬ Sliding doors
- ⑭ Roller shutters
- ⑮ Swing doors

4. Installation

4.1. Tools and materials required

Tool / material	Size / quality
Spirit level 	
L-wrench 	5 mm
Spanner 	10 mm / 24 mm
Metre rule, tape measure 	
Hammer (plastic) 	
for floor anchoring (in B25 concrete)	
Cordless power drill 	Ø 14 mm
Expansion anchor (supplied)	
Stabiliser material (supplied)	

DE

EN

FR

IT

ES

4.2. Conditions for correct installation of shelves

- ▶ Sufficient loading capacity of the ground.
- ▶ Ready-to-install foundation / screed.
- ▶ Ensure the ground anchors are stable:
Strength of concrete floor should be at least 180 mm
(Minimum 200 mm from the edge)
Resistance of the concrete should be at least B25, with the top layer 35 mm thick.



Important note

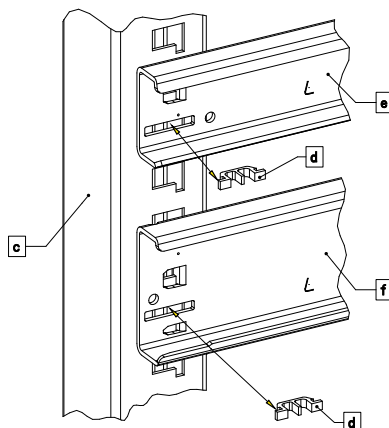
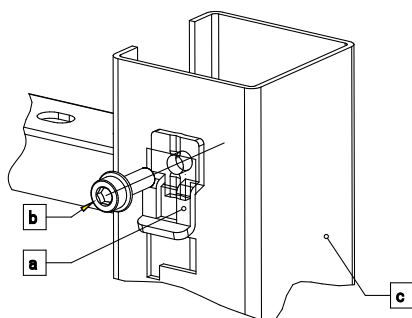
All upright frames of the shelves must be secured using the ground anchors supplied.

4.3. Installation of the base unit

4.3.1 Initial phase

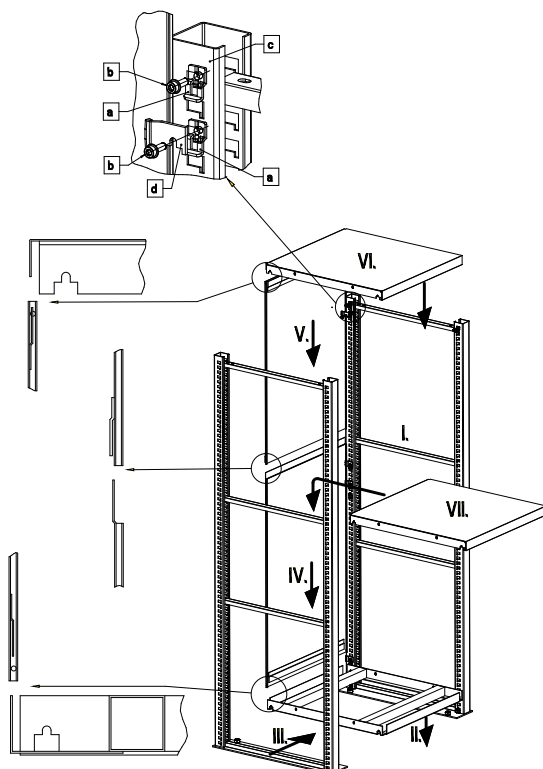
- ▶ Insert mounting hooks (a) into the top and bottom holes (c), only screw screws (M6) (b) in by a few convolutions.
- ▶ On the bottom drawer runners (e, f), remove the plastic lock (d) and disassemble the runners.

This will make it easy to insert the baseframe.



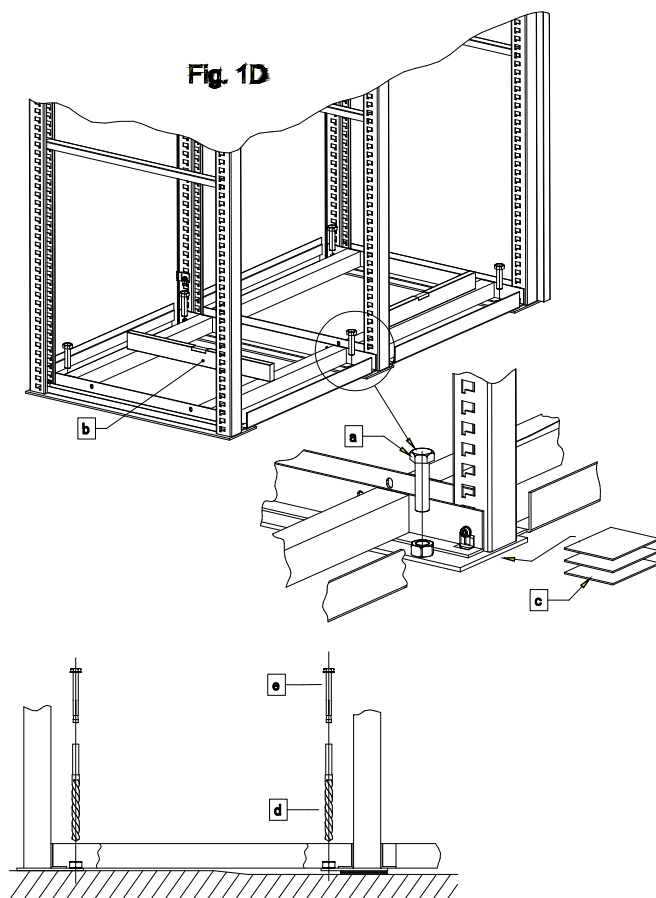
4.3.2 Assembly: starting installation

- ▶ Install side frame.
- ▶ Hang up the baseframe on the hooks already attached.
- ▶ Attach side frame, secure baseframe.
- ▶ Insert lower back panel (or diagonal strut) into the baseframe, secure using additional hooks, only fasten screws gently.
- ▶ Insert upper back panel (or diagonal strut) into the lower back panel, secure using additional hooks, only fasten screws gently.
- ▶ Connect upper storage shelf with back panel and hang on the hooks already attached.
- ▶ Also install intermediate shelves using mounting hooks.



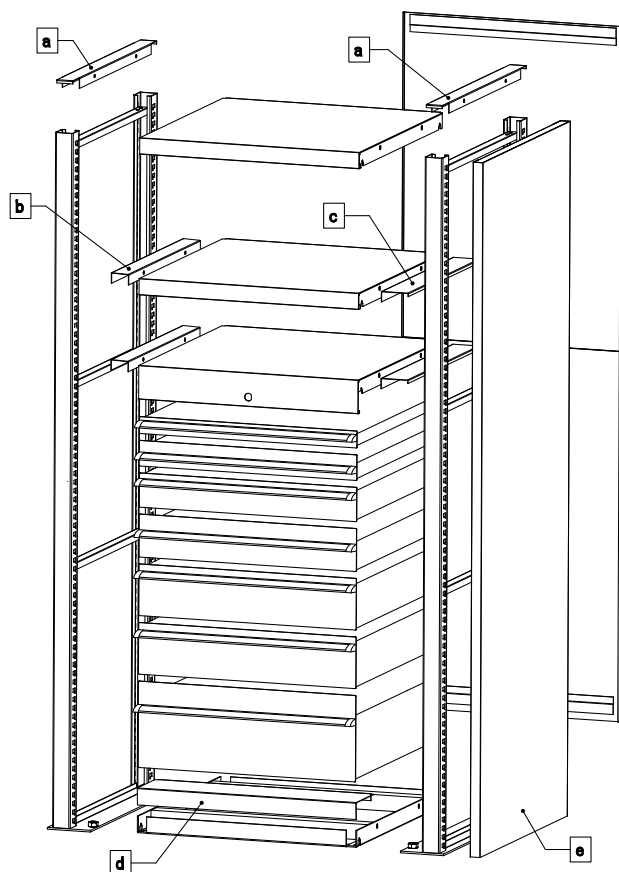
4.3.3 Levelling and anchoring

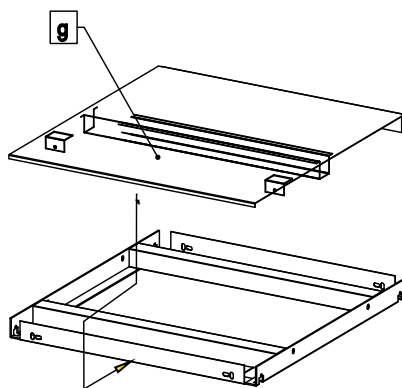
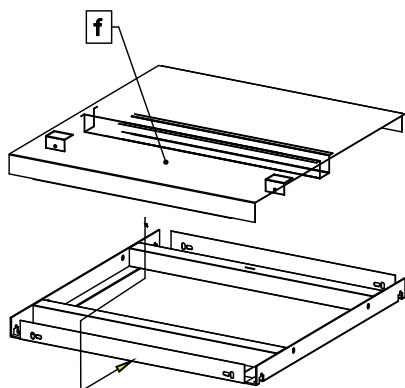
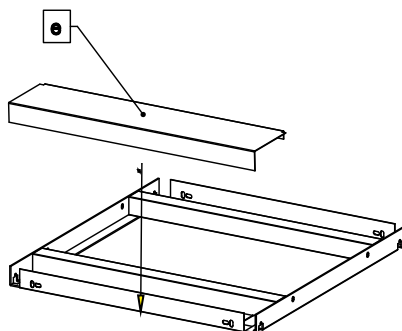
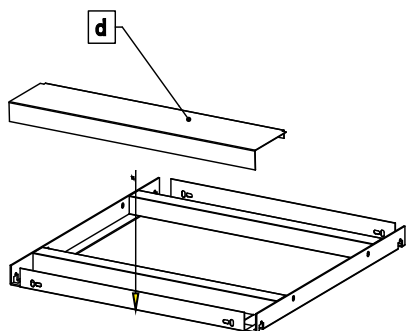
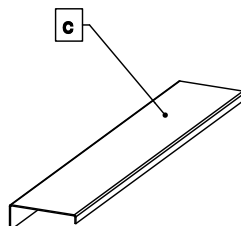
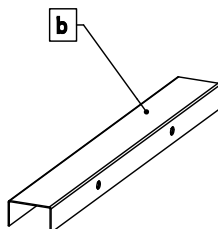
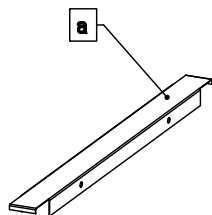
- ▶ Align the shelf horizontally and vertically using screws M16 (a).
- ▶ Use shims if necessary (c).
- ▶ Align side frame at a right angle to the baseframe.
- ▶ Remove M16 screws.
- ▶ Drill Ø 14 mm holes, and attach side frame to the ground using ground anchors (e, d).
- ▶ Tightly fasten in all screws on the back walls (or diagonal strut).



4.3.4 Supplement

- ▶ Screw on panels (a, b, c) if available.
- ▶ Install the wing guide or ladder guide if available.
- ▶ Attach front or full covers of the baseframes (a - g).
- ▶ Reinstall the removed lower drawer runners.
Insert plastic locks.
- ▶ Install side walls (e) if available.





5. Installation of lock groups, drawers and pull-out shelves

5.1. **Assembly of a single central lock (from the middle to the bottom)**

- ▶ Loosen the screws of the top storage shelf.
- ▶ Clamp positioning field of the locking rod (1).
- ▶ Insert locking rod.
- ▶ Securely fasten screws of the top storage shelf.

5.2. **Assembly of a double central lock**

Proceed as for the single central lock, but also assemble to the top.

5.3. **Lock group**

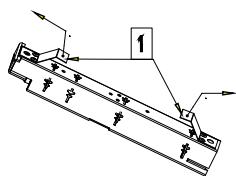
- ▶ Insert connecting rod (square rod, 6) with black plastic carrier (5) into the locking rod (4).



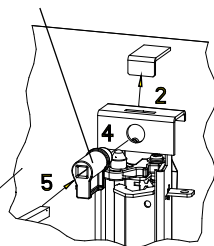
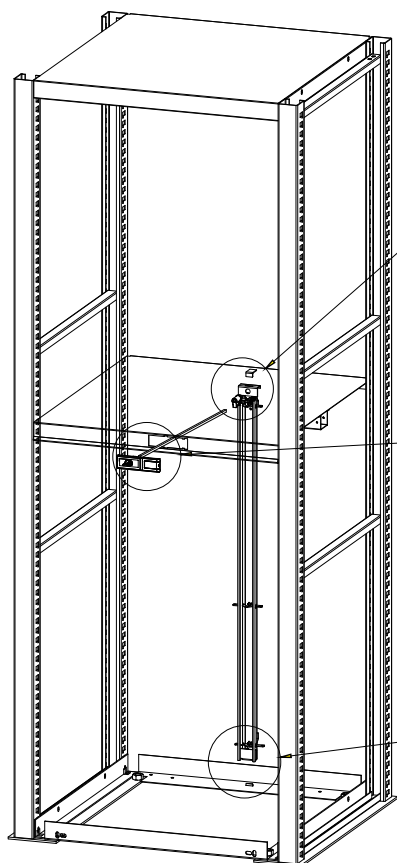
Important note

Please note the zero setting whilst installing the connecting rod, as shown in the image.

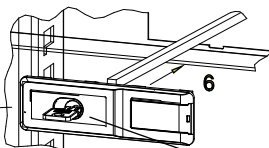
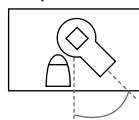
- ▶ Slide the lock panel into the cut-out (6) until it connects fully.



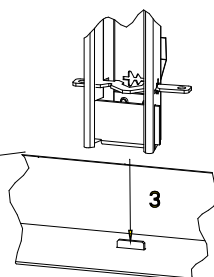
Plastic carriers



Step 1
Initial position for installation (zero setting)
left position



Step 2
Insert locking cylinder into
lock panel
Insert wrench halfway →
Zero setting



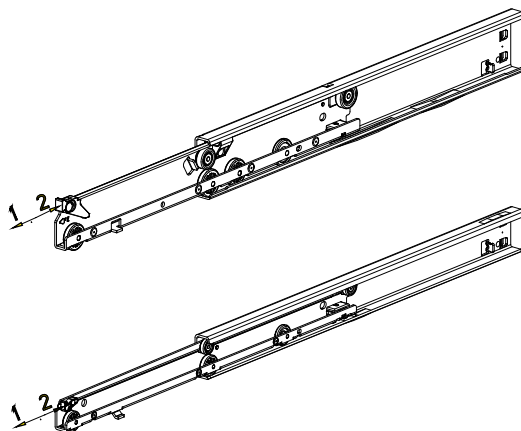
5.4. Drawers and pull-out shelves

- ▶ Release telescopic slides.
- ▶ Install drawers and pull-out shelves.
- ▶ Secure the brackets of the telescopic slides again.



Important note

For the drawers and pull-out shelves to function correctly, a 100 % levelling of the basic structure is required.



6. Installation of the swing or sliding door

6.1. Swing door

The elongated holes in the storage shelves and baseframe help to align the doors properly.

- ▶ The lower traverse has longer hinge sleeves (e)!
- Screw these to the storage shelves (c).



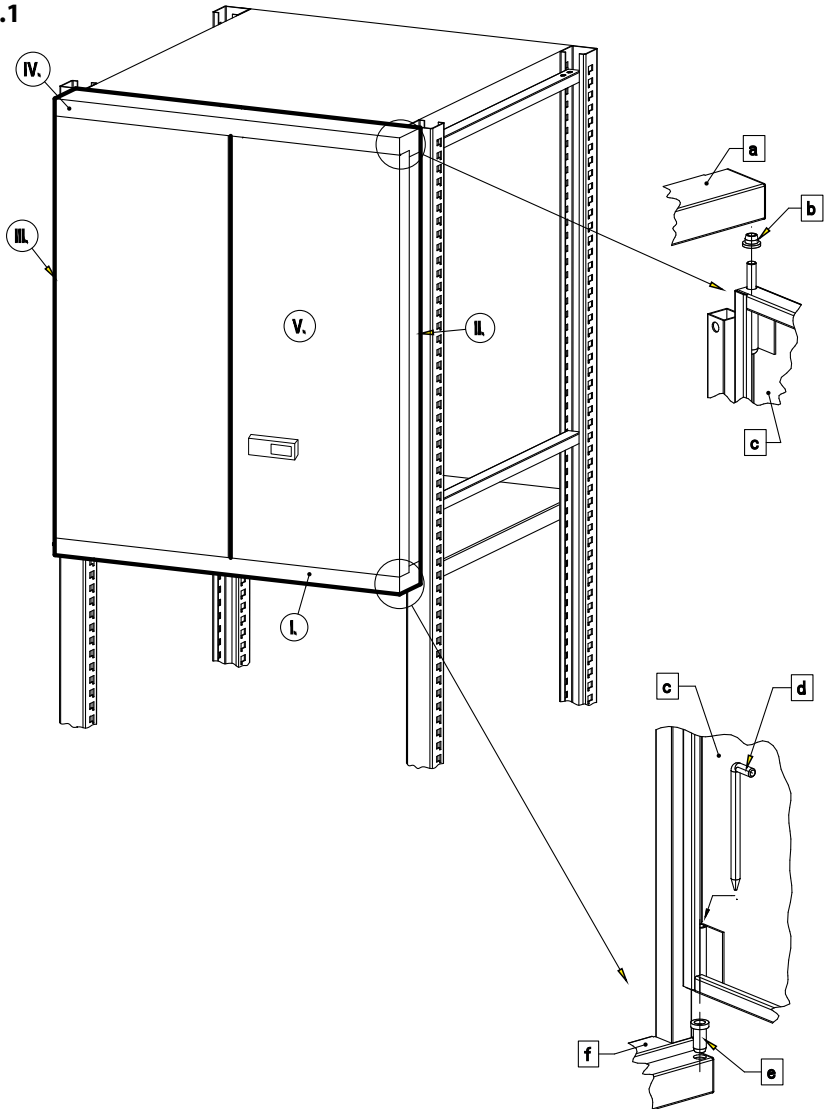
Important note

Do not tighten the screws, only align using the elongated holes and screw in after hanging the doors.

- ▶ Right support: insert into the base provided on the lower traverse (II).
- ▶ Left support: insert into the base provided on the lower traverse (III).
- ▶ Upper traverse: insert short sleeves (b) into the base provided and screw onto the storage shelf (IV).

- ▶ Right door: insert welded pin into the sleeve of the upper traverse;
- ▶ Left door: see right door.

6.1

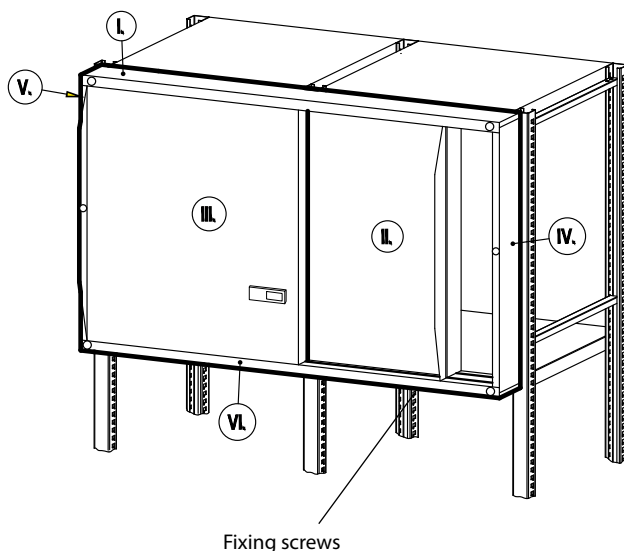


6.2. Sliding door (insert above)

The elongated holes in the storage shelves and baseframe help to align the doors properly.

- ▶ Install the wheels (they must be aligned towards the housing interior), the distance between the wheels and sliding door should be 2 - 3 mm.
- ▶ Install upper traverse.
- ▶ Right door (internal): slide ball bearings into the back runner of the upper traverse.
- ▶ Left door (external): slide ball bearings into the front runner of the upper traverse.
- ▶ Insert right support into the base provided on the upper traverse.
- ▶ Left support: see right support.
- ▶ Install lower traverse.

6.2



6.3. Sliding door (inserted below)

For installation procedure see section 6.2.

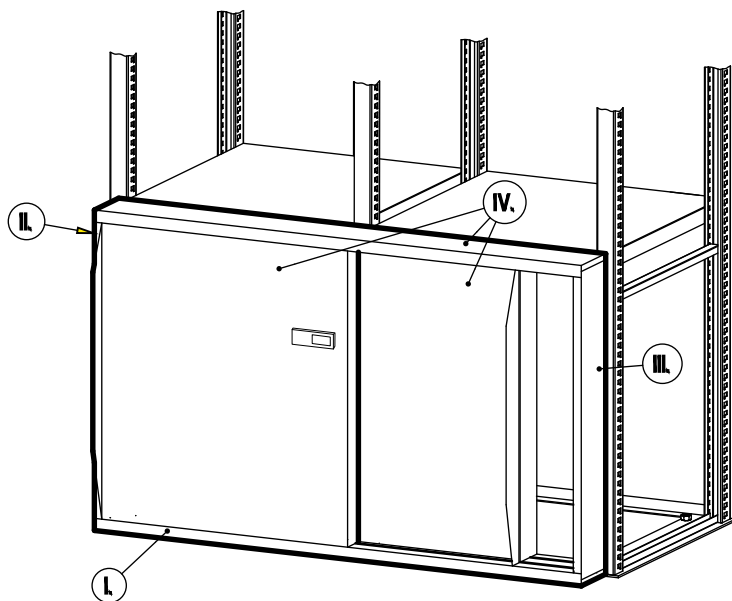


Important note

For doors above and below.

Upper doors: Nominal height – 1 mm

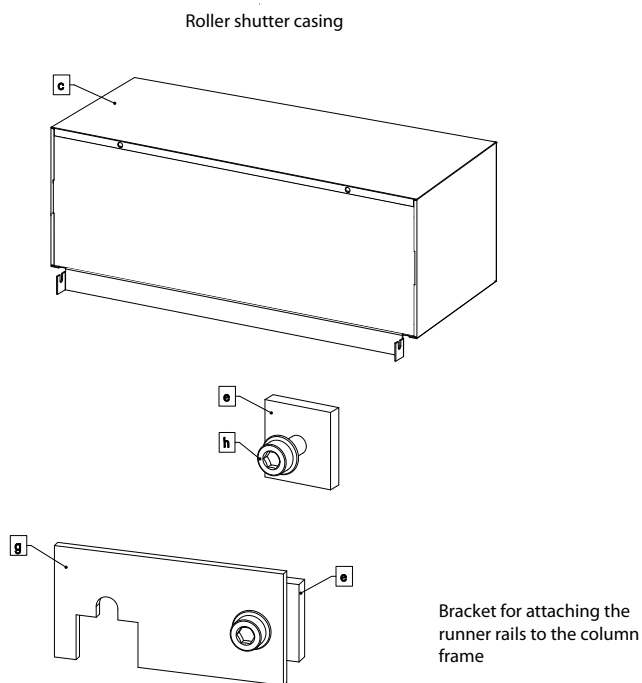
Lower doors: Nominal height + 10 mm



7. Installing the roller shutter

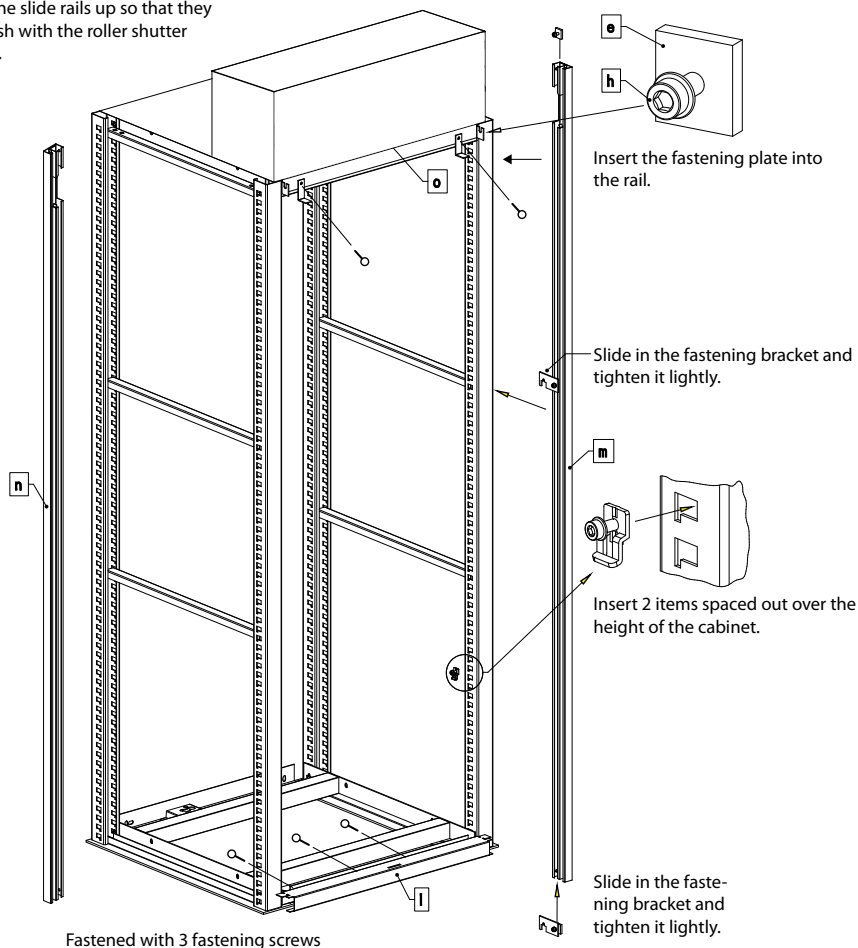
7.1. Positioning of the roller shutter cabinet

- First install the side frames, the baseframe, the middle storage shelf, the upper storage shelf with the window and the diagonal struts.
- Place the roller shutter cabinet completely on the floor:



- Screw the roller shutter cabinet onto the storage shelf (but do not screw down tightly yet).
- Screw on the lower traverse rod (but do not screw down tightly yet)
- Insert the fastening clamps of the rail into the corresponding track and fix them tightly to make the process of installing the rail itself quicker.

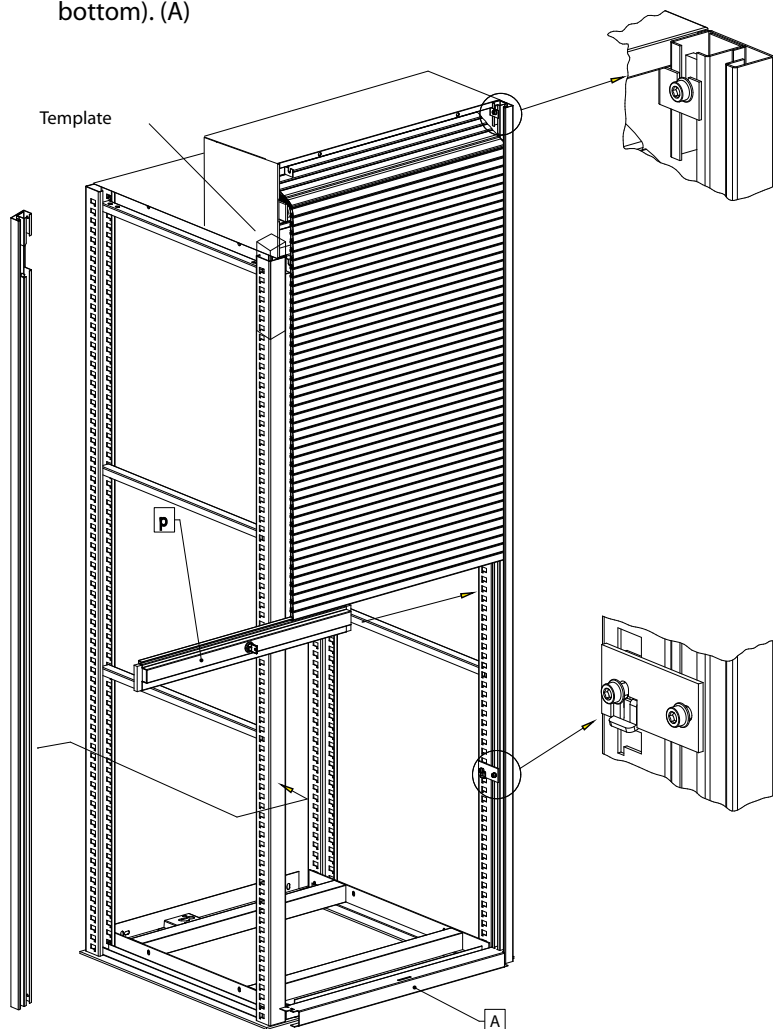
Push the slide rails up so that they are flush with the roller shutter casing.



Insert the rail into the lower traverse rod. (l)
Connect the fastening clamps to the side frames.
Repeat this process with the second rail.

7.2. Aligning the sliding rails

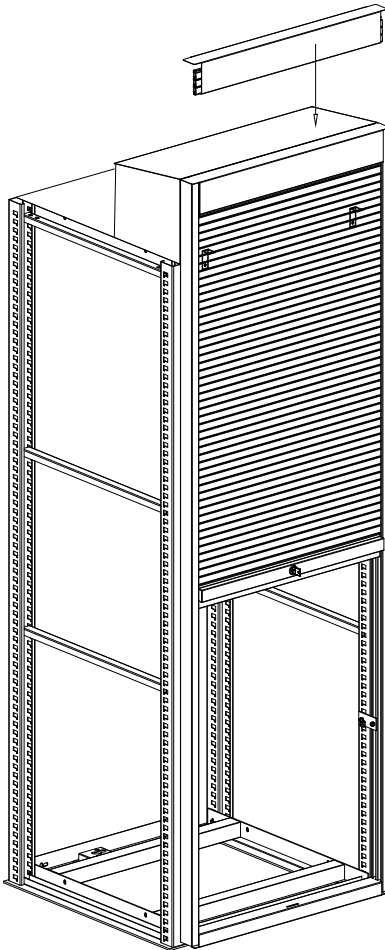
- ▶ Insert the template (square wood) for aligning the rail/roller shutter cabinet and securely tighten the screw.
- ▶ Secure the fastening clamps of the rail to the side frames.
- ▶ Tighten the screws of the roller shutter cabinet.
- ▶ Fasten the screws of the lower traverse rod.
- ▶ Align and tighten the traverse rod at the end of the sliding rail (at bottom). (A)



- Position the upper front cover.
- Secure this part with the screws supplied by us.

7.3. Final check

- Check everything slides and closes properly.



8. Dismantling

- ▶ Clear the tool cabinet of loose parts and clean it.
- ▶ Disassemble the tool cabinet in the reverse order to installation.

9. Maintenance

- ▶ Regularly check all components and screw fastenings on the tool cabinet for tightness, good condition and operation.
- ▶ If there is any damage to the tool cabinet, to its components or accessory parts, or any doubts about its safety:
 - Block access to the tool cabinet and prevent its use.
 - Have the damage repaired immediately.
 - Have damaged components and accessory parts replaced immediately.

10. Cleaning and care

- ▶ Do not use abrasive cleaners for surface cleaning.
- ▶ Clean and grease the locks, wheels etc. with multi-function oil.
- ▶ Clean side panels and metal fronts, drawers and feet with paint cleaner.

11. Disposal

- ▶ Dispose of the tool cabinet and all accessory parts in accordance with local regulations.

12. Spare parts and accessories



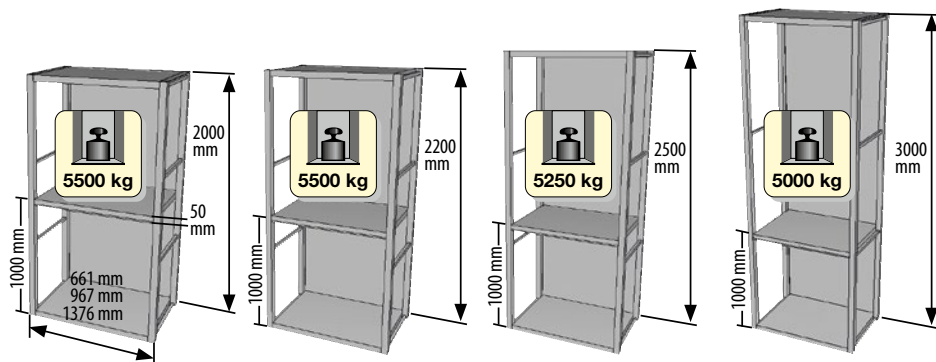
Spare parts:

- Available from the Hoffmann Group: www.hoffmann-group.com
- ➔ "Workstations and storage catalogue" of the Hoffmann Group

13. Technical data

Article	max. load capacity* [kg]
94 6021, 94 041, 94 6073, 94 6083	75
94 6011, 94 6031, 94 6051, 94 6071, 94 6081, 94 6061 – 94 6147	200
94 6100 – 94 6125 size 25	150
94 6100 – 94 6125 size 50, size 100	200

*distributed load





DE

EN

FR

IT

ES

Sommaire

1.	A propos de ce document	52
1.1.	Symboles et représentations	52
2.	Consignes de sécurité	53
2.1.	Transport et montage	53
2.2.	Utilisation conforme	53
3.	Description du produit	55
4.	Montage.....	56
4.1.	Outils et matériel nécessaires.....	56
4.2.	Conditions requises pour un montage correct du rayonnage.....	57
4.3.	Montage de la travée.....	57
4.3.1	Phase initiale.....	57
4.3.2	Montage : début.....	58
4.3.3	Mise de niveau et ancrage.....	59
4.3.4	Complément.....	60
5.	Montage des groupes de fermeture, des tiroirs et des plateaux extensibles	62
5.1.	Assemblage de la fermeture centralisée simple (du centre vers le bas)	62
5.2.	Montage de la fermeture centralisée double.....	62
5.3.	Groupe de serrures.....	62
5.4.	Tiroirs et plateaux extensibles.....	64
6.	Montage des portes battantes ou coulissantes	64
6.1.	Portes battantes	64
6.2.	Portes coulissantes (montage par le haut)	66
6.3.	Porte coulissante (montage par le bas)	67
7.	Montage du volet roulant.....	68
7.1.	Positionnement du caisson de volet roulant	68
7.2.	Alignement des rails coulissants	70
7.3.	Contrôle final	71
8.	Démontage	72
9.	Maintenance	72
10.	Nettoyage et entretien.....	72
11.	Mise au rebut.....	72
12.	Pièces de rechange et accessoires	72
13.	Caractéristiques techniques	73

1. A propos de ce document

1.1. Symboles et représentations

Avertissements

Cette notice contient des avertissements sur les dommages matériels et corporels.

- Lisez ces avertissements et tenez-en toujours compte.
- Respectez toutes les mesures identifiées par un symbole et un terme d'avertissement.

Symbole d'avertissement	Terme d'avertissement	Signification
	DANGER	Risques pour les personnes. Le non-respect entraîne la mort ou des blessures graves.
	AVERTISSEMENT	Risques pour les personnes. Le non-respect peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION	Risques pour les personnes. Le non-respect peut entraîner des blessures légères.
—	ATTENTION	Informations destinées à prévenir les dégâts matériels, ainsi qu'à comprendre et optimiser les cycles de travail.

Autres symboles et représentations

Pour garantir une utilisation correcte, les informations importantes et les conseils techniques sont mis en évidence.

Symbole	Signification
	"Remarque importante"
	"Information supplémentaire" : renvoie à d'autres documents et informations.
►	Symbole d'une action : une action de votre part est nécessaire.

2. Consignes de sécurité



- Lisez, respectez et conservez la notice d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et gardez-la toujours à disposition près de l'armoire à outils.

2.1. Transport et montage

- N'utilisez que des engins de levage adaptés au transport de l'armoire à outils vers le lieu d'installation.
- Dégagez les voies de transport.

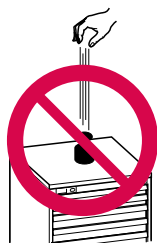


- Portez des chaussures de sécurité et un casque de protection.



2.2. Utilisation conforme

- Assurez-vous que l'armoire à outils est stable et immobile.
- Les objets lourds doivent être déposés lentement et non brutalement sur la surface de l'armoire à outils.





DE

EN

FR

IT

ES

3. Description du produit



Désignation des pièces

- ① Echelles individuelles
- ② Plaques en tôle pour échelles
- ③ Tiroirs
- ④ Plateaux extensibles
- ⑤ Tablettes
- ⑥ Parois arrière
- ⑦ Pièces de jonction
- ⑧ Pièces d'extrémité
- ⑨ Pièces de recouvrement
- ⑩ Parois latérales
- ⑪ Cadres de base et recouvrements
- ⑫ Fermetures centralisées
- ⑬ Portes coulissantes
- ⑭ Volets roulants
- ⑮ Portes battantes

4. Montage

4.1. Outils et matériel nécessaires

Outil / Matériel	Taille / Qualité
Niveau à bulles 	
Clé à 6 pans creux 	5 mm
Clé à fourche 	10 mm / 24 mm
Mètre pliant, mètre-ruban 	
Marteau (marteau en plastique) 	
pour un ancrage au sol (béton BN25)	
Perceuse-visseuse sans fil 	Ø 14 mm
Boulons d'ancrage à expansion (fournis)	
Matériel de calage (fourni)	

DE

EN

FR

IT

ES

4.2. Conditions requises pour un montage correct du rayonnage

- ▶ Charge admissible suffisante du sol.
- ▶ Chape / fondations adaptées au montage.
- ▶ Il est nécessaire de garantir une fixation sûre des tirants d'ancrage :
épaisseur du sol en béton d'au moins 180 mm
(minimum 200 mm du bord)
Résistance du béton d'au moins B25, couche supérieure de 35 mm d'épaisseur.



Remarque importante

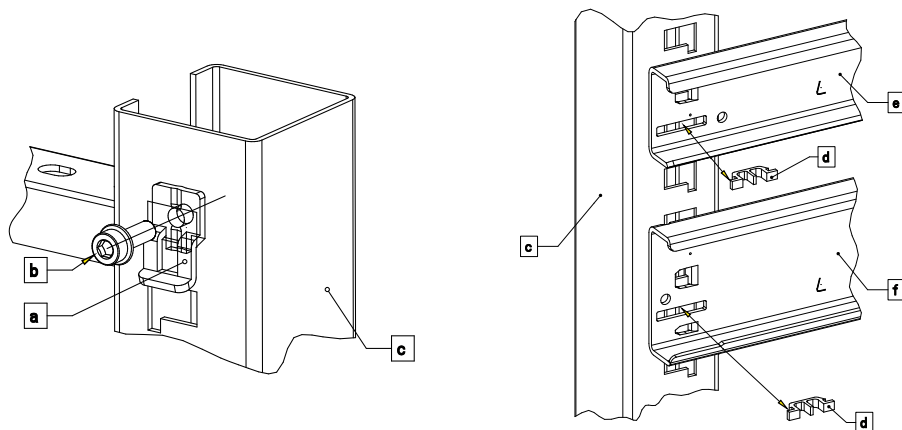
Tous les cadres-supports du rayonnage doivent être fixés à l'aide des tirants d'ancrage fournis.

4.3. Montage de la travée

4.3.1 Phase initiale

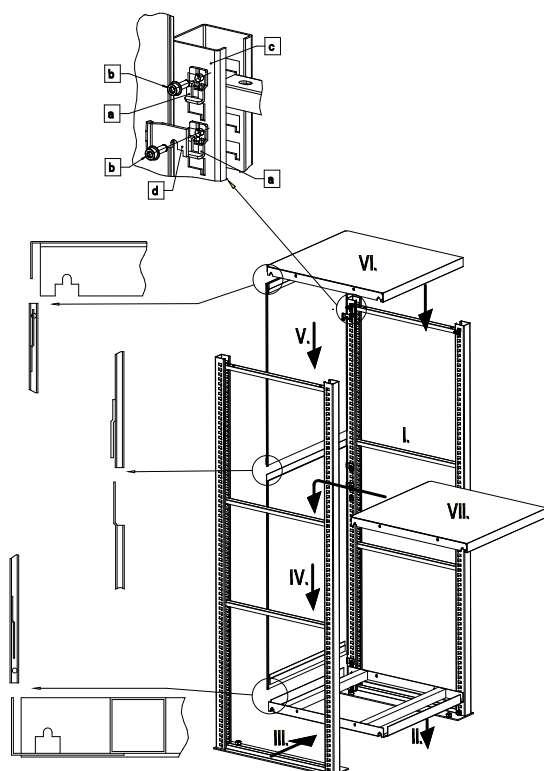
- ▶ Insérez le crochet de fixation (a) dans les trous supérieurs et inférieurs (c), ne serrez les vis (M6) (b) que de quelques tours.
- ▶ Pour les glissières de tiroirs inférieures (e, f), retirez la sécurité en plastique (d) et démontez les guides.

Cette opération facilite l'insertion du cadre de base.



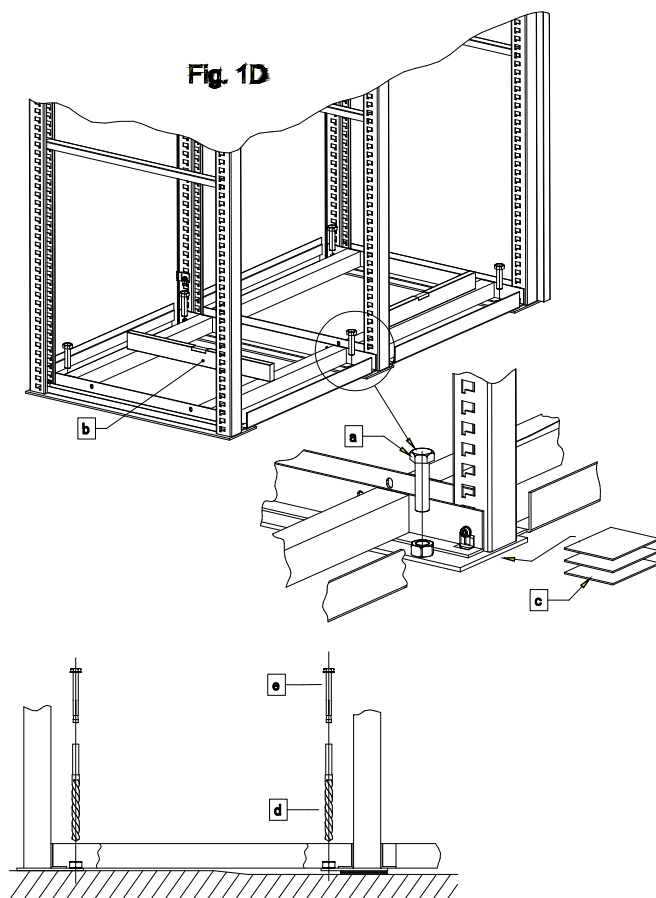
4.3.2 Montage : début

- ▶ Installez les échelles.
- ▶ Posez le cadre de base sur les crochets déjà montés.
- ▶ Mettez en place les échelles, fixez le cadre de base.
- ▶ Insérez la paroi arrière inférieure (ou l'entretoise diagonale) dans le cadre de base, à l'aide de crochets supplémentaires ; serrez légèrement les vis.
- ▶ Insérez la paroi arrière supérieure (ou l'entretoise diagonale) dans la partie inférieure, à l'aide de crochets supplémentaires ; serrez légèrement les vis.
- ▶ Assemblez la tablette supérieure avec la paroi arrière et posez-la sur les crochets déjà montés.
- ▶ Montez également les planchers à l'aide de crochets de fixation.



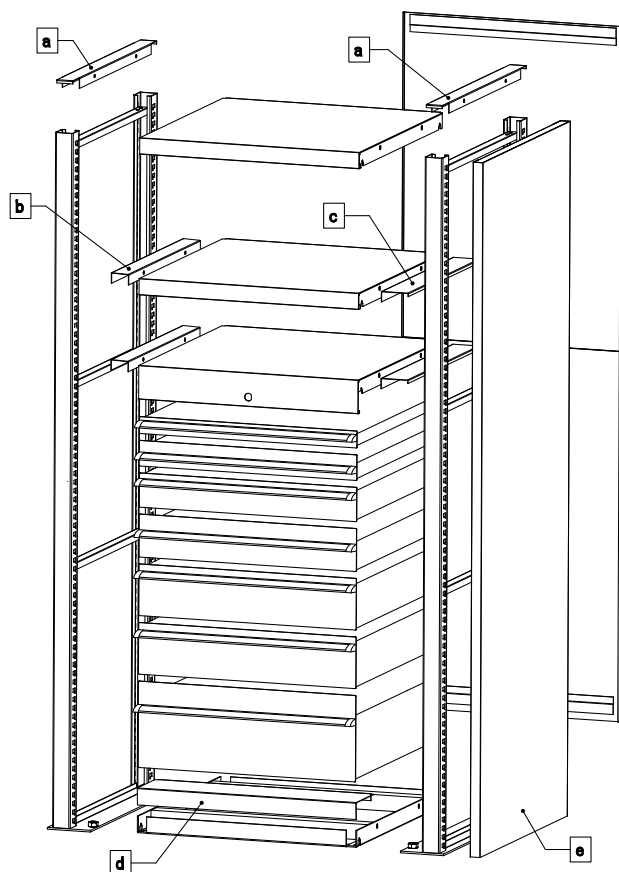
4.3.3 Mise de niveau et ancrage

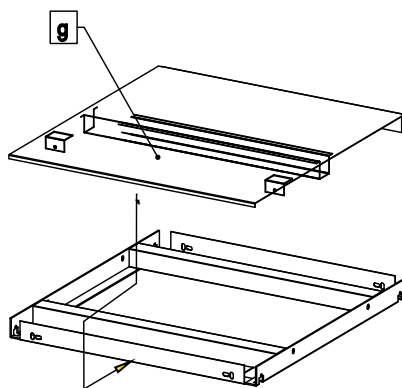
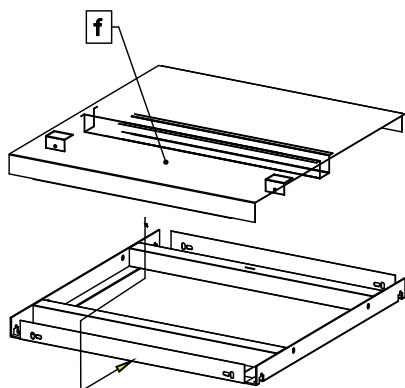
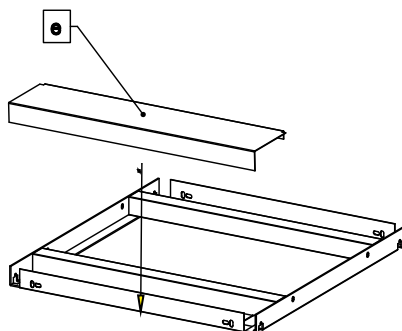
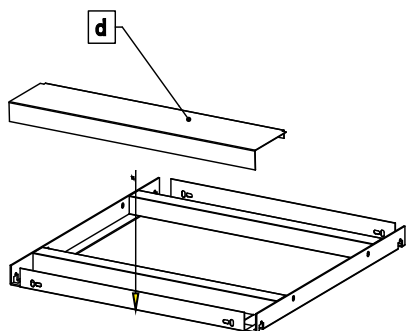
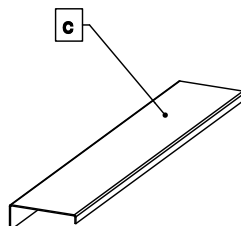
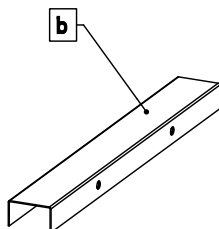
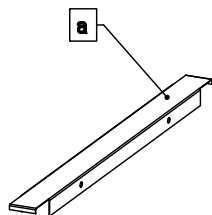
- ▶ Alignez le rayonnage à l'horizontale et à la verticale à l'aide des vis M16 (a).
- ▶ Si nécessaire, utilisez des tôles de compensation (c).
- ▶ Alignez les échelles à angle droit avec le cadre de base.
- ▶ Retirez les vis M16.
- ▶ Percez des trous de Ø 14 mm, fixez les échelles au sol à l'aide de tirants d'ancrage (e, d).
- ▶ Serrez à fond toutes les vis des parois arrière (ou l'entretoise diagonale).



4.3.4 Complément

- ▶ Le cas échéant, vissez les traverses (a, b, c).
- ▶ Le cas échéant, montez le guide de porte ou d'échelle.
- ▶ Installez les recouvrements frontaux ou complets du cadre de base (a – g).
- ▶ Remontez les glissières de tiroir inférieures ôtées précédemment, insérez les sécurités en plastique.
- ▶ Le cas échéant, montez les parois latérales (e).





5. Montage des groupes de fermeture, des tiroirs et des plateaux extensibles

5.1. Assemblage de la fermeture centralisée simple (du centre vers le bas)

- ▶ Desserrez les vis de la tablette supérieure.
- ▶ Tendez la zone de positionnement de la barre de fermeture (1).
- ▶ Insérez la barre de fermeture.
- ▶ Serrez à fond les vis de la tablette supérieure.

5.2. Montage de la fermeture centralisée double

Procédez comme pour la fermeture centralisée simple, mais en remontant.

5.3. Groupe de serrures

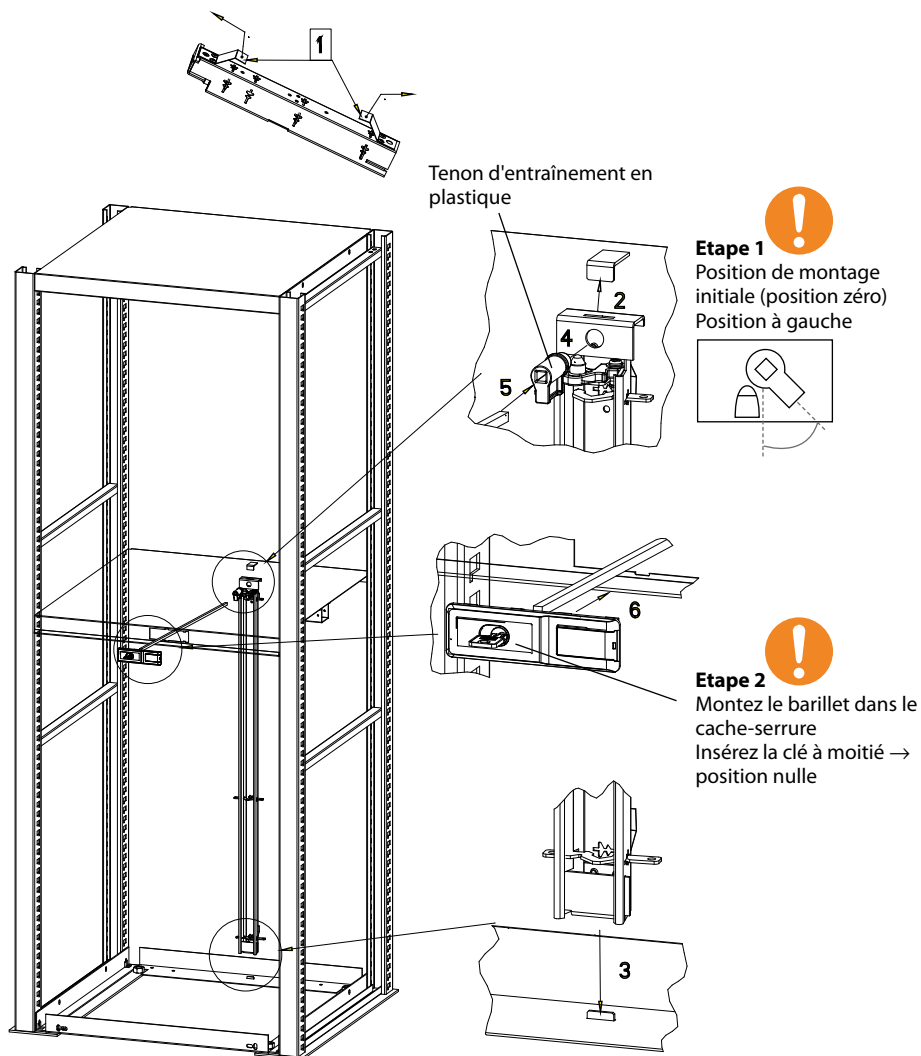
- ▶ Insérez la barre de liaison (barre carrée, 6) avec le tenon d'entraînement en plastique noir (5) dans la barre de fermeture (4).



Remarque importante

Lors du montage de la barre de liaison, respectez la position zéro telle qu'elle est illustrée sur le schéma.

- ▶ Poussez à fond le cache-serrure dans la découpe (6).



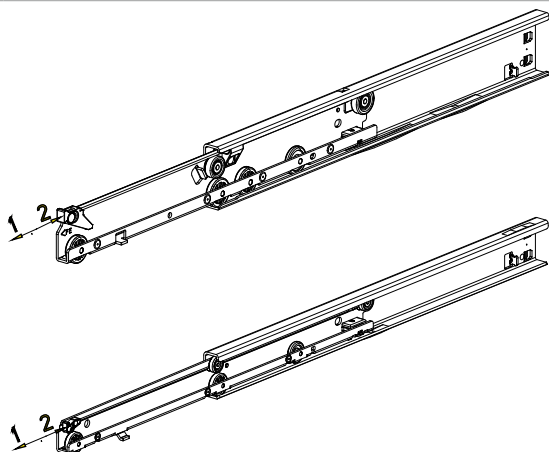
5.4. Tiroirs et plateaux extensibles

- ▶ Déverrouillez les rails télescopiques.
- ▶ Montez les tiroirs et les plateaux extensibles.
- ▶ Reverrouillez les agrafes des rails télescopiques.



Remarque importante

Pour assurer un fonctionnement parfait des tiroirs et plateaux extensibles, une mise de niveau à 100 % de la construction de base est indispensable.



6. Montage des portes battantes ou coulissantes

6.1. Portes battantes

Les trous oblongs dans les tablettes et le cadre de base servent à l'ajustement des portes.

- ▶ La traverse inférieure est munie d'un manchon de charnière plus long (e) !
Vissez-la aux tablettes (c).



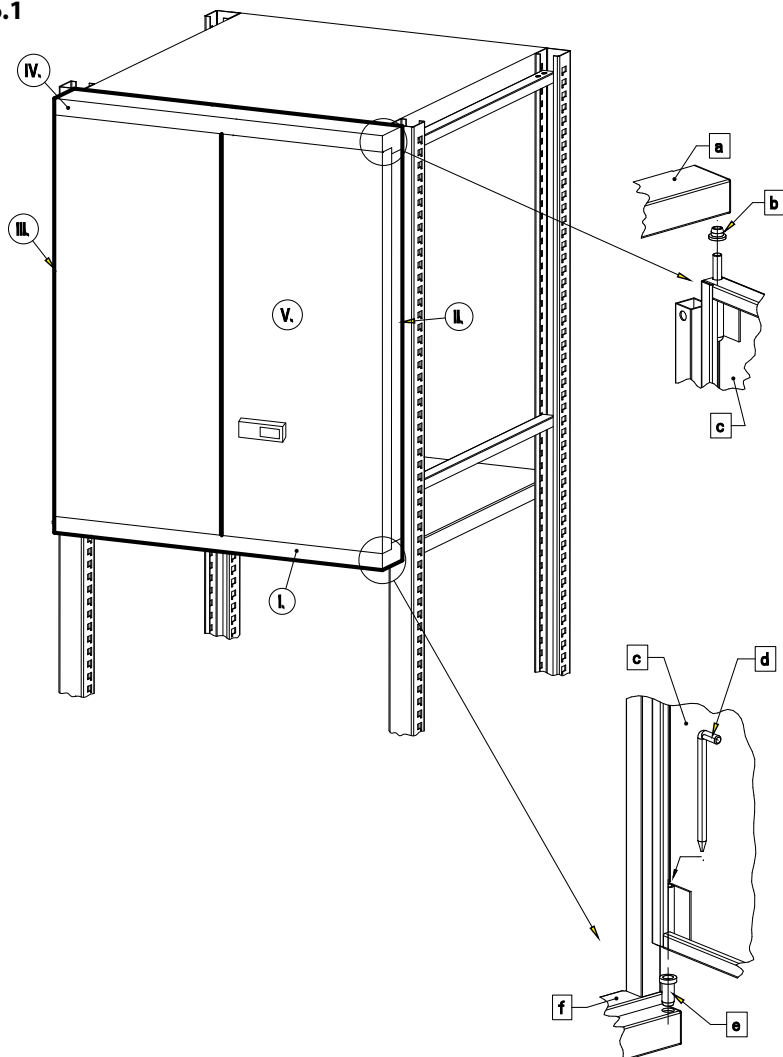
Remarque importante

Ne bloquez pas les vis. Effectuez l'alignement via les trous oblongs seulement après l'accrochage des portes, puis vissez.

- ▶ Appui droit : insérez-le dans le logement prévu de la traverse inférieure (II).
- ▶ Appui gauche : insérez-le dans le logement prévu de la traverse inférieure (III).

- Traverse supérieure : insérez les manchons courts (b) dans le logement prévu et vissez-les dans la tablette (IV).
- Porte droite : insérez la tige soudée dans le manchon de la traverse supérieure ; insérez la tige libre dans le manchon de la traverse inférieure.
- Porte gauche : voir porte droite.

6.1

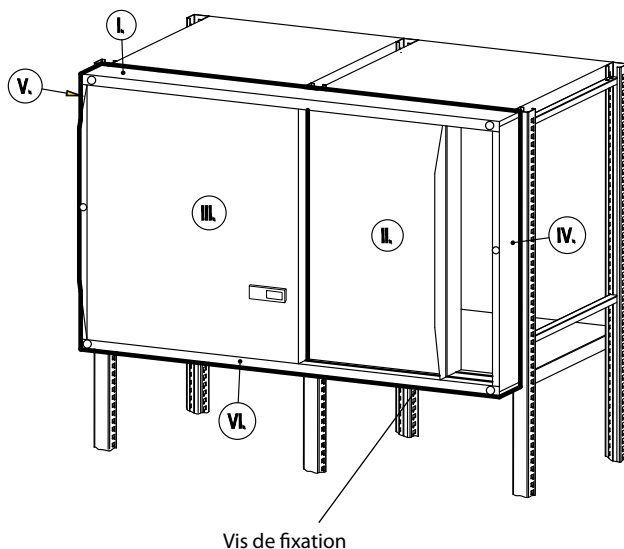


6.2. Portes coulissantes (montage par le haut)

Les trous oblongs dans les tablettes et le cadre de base servent à l'ajustement des portes.

- ▶ Montez les galets (ils doivent être alignés sur le côté intérieur du bâti) ; distance entre un galet et la porte coulissante : 2 – 3 mm.
- ▶ Montez la traverse supérieure.
- ▶ Porte droite (intérieure) : insérez le palier lisse dans le guide arrière de la traverse supérieure.
- ▶ Porte gauche (extérieure) : insérez le palier lisse dans le guide avant de la traverse supérieure.
- ▶ Insérez l'appui droit dans le logement prévu de la traverse supérieure.
- ▶ Appui gauche : voir appui droit.
- ▶ Montez la traverse inférieure.

6.2



6.3. Porte coulissante (montage par le bas)

Montage : voir chapitre 6.2.

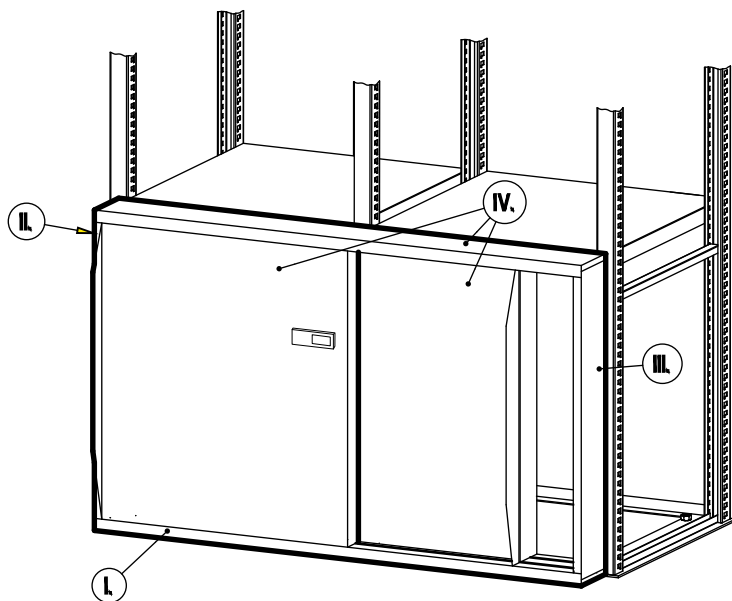


Remarque importante

Pour les portes supérieures et inférieures.

Portes supérieures : hauteur nominale – 1 mm

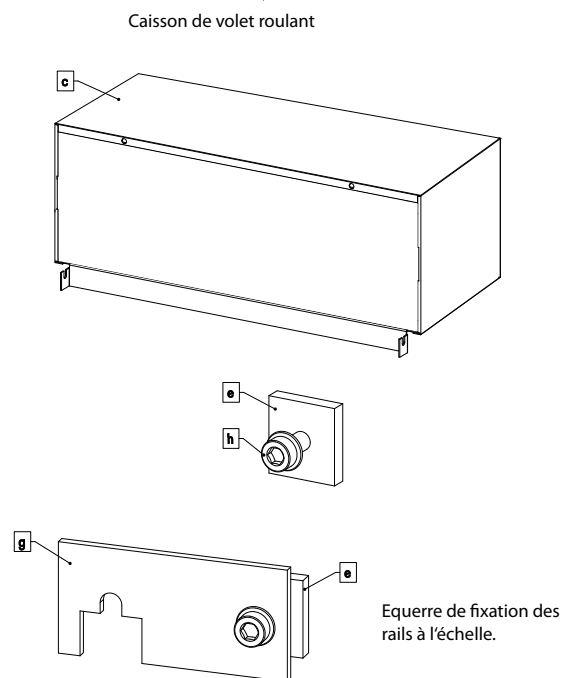
Portes inférieures : hauteur nominale + 10 mm



7. Montage du volet roulant

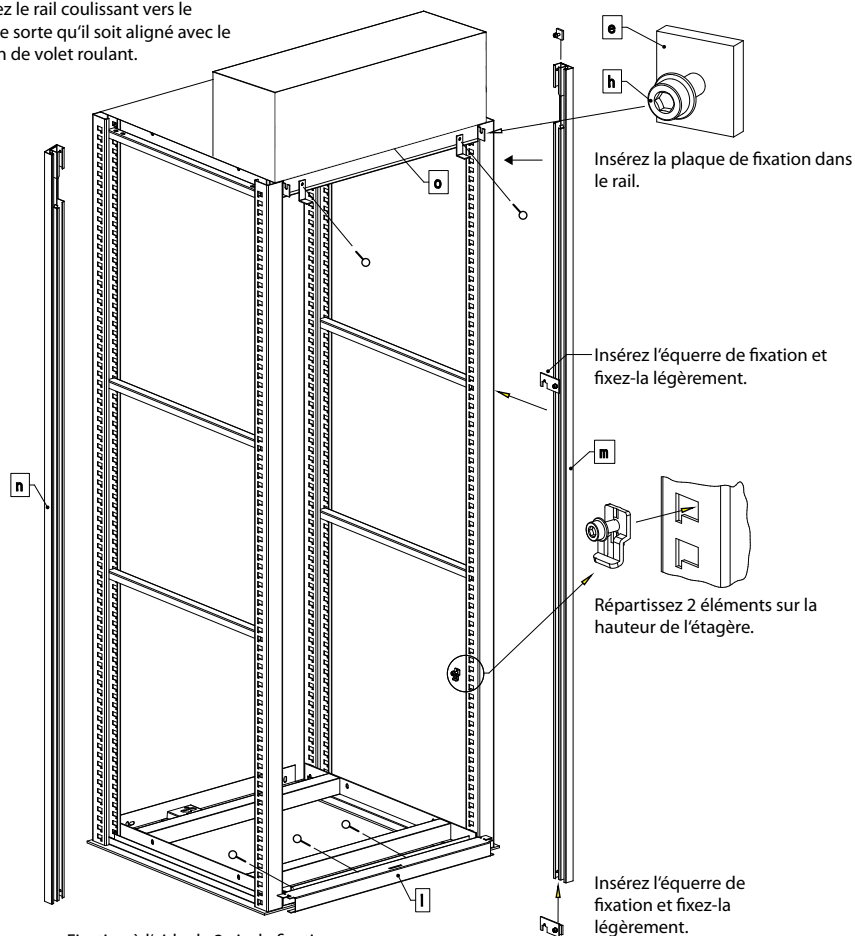
7.1. Positionnement du caisson de volet roulant

- Montez d'abord les échelles, le cadre de base, la tablette centrale, la tablette supérieure avec vitre et les entretoises diagonales.
- Placez le caisson de volet roulant complètement sur le panneau supérieur :



- ▶ Vissez le caisson de volet roulant à la tablette (ne le fixez pas encore).
- ▶ Vissez la barre transversale inférieure (ne bloquez pas encore les vis)
- ▶ Placez l'équerre de fixation du rail dans la coulisse correspondante et fixez-la afin de garantir un montage plus rapide du rail.

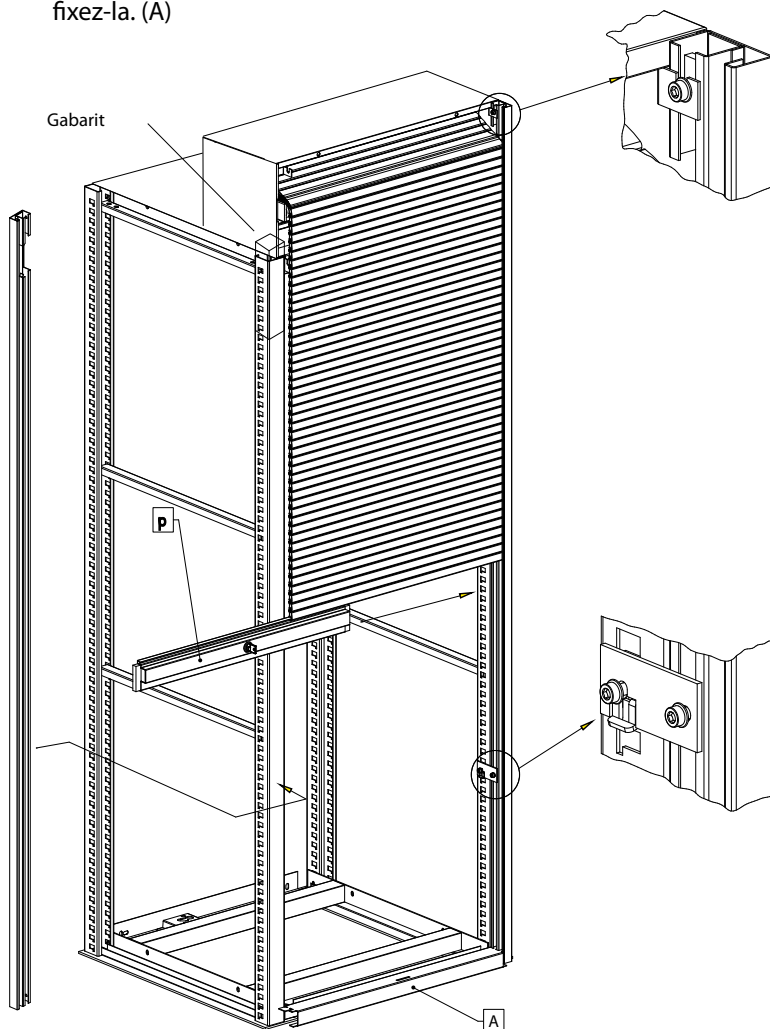
Poussez le rail coulissant vers le haut de sorte qu'il soit aligné avec le caisson de volet roulant.



- ▶ Insérez le rail dans la barre transversale inférieure. (l)
- ▶ Assemblez l'équerre de fixation aux échelles.
- ▶ Procédez de la même manière avec le 2e rail.

7.2. Alignement des rails coulissants

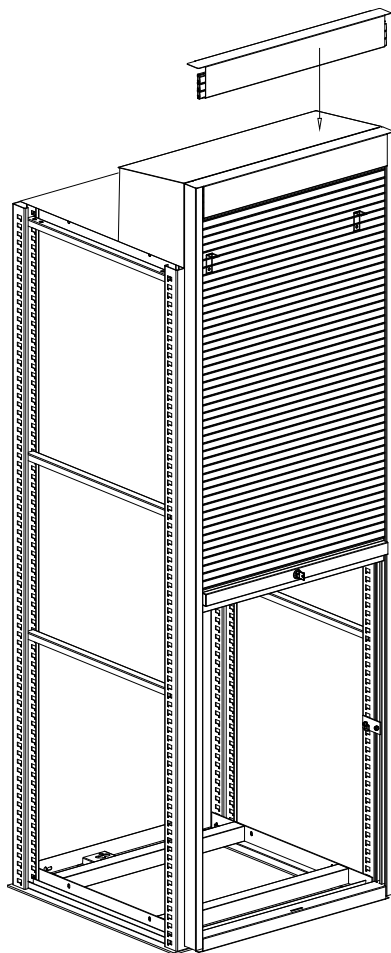
- ▶ Installez le gabarit (bois carré) pour l'alignement des rails/du caisson de volet roulant et bloquez les vis.
- ▶ Fixez l'équerre de fixation du rail aux échelles.
- ▶ Bloquez les vis du caisson de volet roulant.
- ▶ Bloquez les vis de la barre transversale inférieure.
- ▶ Alignez la barre transversale à l'extrémité du rail coulissant (inférieur) et fixez-la. (A)



- Positionnez le recouvrement frontal supérieur.
- Fixez cet élément à l'aide des vis fournies.

7.3. Contrôle final

- Vérifiez si le volet coulisse et se ferme bien.



8. Démontage

- ▶ Débarrassez l'armoire à outils des pièces non fixées et nettoyez-la.
- ▶ Démontez l'armoire à outils en suivant l'ordre inverse des étapes de montage.

9. Maintenance

- ▶ Vérifiez régulièrement si tous les composants et raccords de l'armoire à outils sont bien en place, intacts et fonctionnels.
- ▶ En cas de dégâts au niveau de l'armoire à outils, des composants et des accessoires, ainsi qu'en présence de risques concernant la sécurité :
 - Bloquez l'armoire à outils et empêchez-en toute utilisation.
 - Faites immédiatement réparer les dégâts.
 - Faites immédiatement remplacer les composants et accessoires défectueux.

10. Nettoyage et entretien

- ▶ N'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer la surface du plan de travail.
- ▶ Nettoyez et huilez les serrures, roulettes, etc. avec de l'huile multi-usage.
- ▶ Utilisez un polish nettoyant pour les parties latérales, les façades métalliques, les tiroirs et les pieds.

11. Mise au rebut

- ▶ Mettez l'armoire à outils et tous les accessoires au rebut conformément aux dispositions locales en vigueur.

12. Pièces de rechange et accessoires



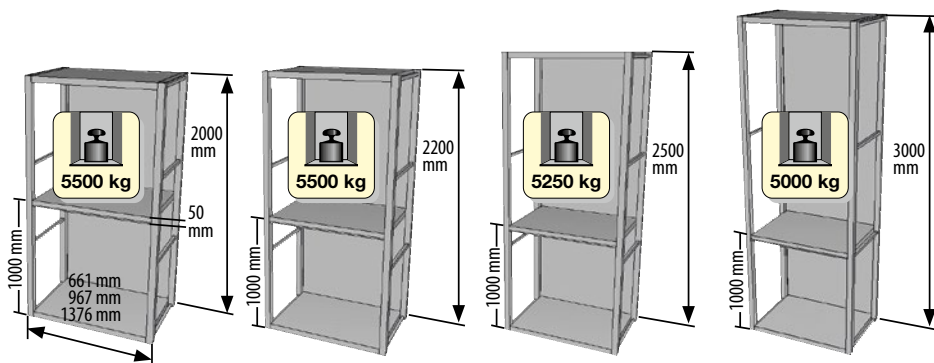
Pièces de rechange :

- Disponibles auprès de Hoffmann Group : www.hoffmann-group.com
- ➔ "Catalogue Equipements d'atelier" de Hoffmann Group

13. Caractéristiques techniques

Article	Charge admissible max. par article [kg]
94 6021, 94 041, 94 6073, 94 6083	75
94 6011, 94 6031, 94 6051, 94 6071, 94 6081, 94 6061 – 94 6147	200
94 6100 – 94 6125 réf. 25	150
94 6100 – 94 6125 réf. 50, réf. 100	200

*répartie sur la surface





DE

EN

FR

IT

ES

Indice

1.	Informazioni sul presente documento.....	76
1.1.	Simboli e mezzi di rappresentazione.....	76
2.	Avvertenze per la sicurezza.....	77
2.1.	Trasporto e montaggio.....	77
2.2.	Destinazione d'uso.....	77
3.	Descrizione del prodotto.....	79
4.	Montaggio.....	80
4.1.	Utensili necessari e materiali.....	80
4.2.	Condizioni per il corretto montaggio degli scaffali.....	81
4.3.	Montaggio del modulo base.....	81
4.3.1	Fase iniziale.....	81
4.3.2	Assemblaggio: Inizio del montaggio.....	82
4.3.3	Livellamento e ancoraggio.....	83
4.3.4	Integrazione.....	84
5.	Montaggio dei gruppi di chiusura, dei cassetti e dei ripiani estraibili.....	86
5.1.	Assemblaggio di una chiusura centralizzata semplice (dal centro verso il basso).....	86
5.2.	Assemblaggio della chiusura centralizzata doppia.....	86
5.3.	Gruppo serratura.....	86
5.4.	Cassetti e ripiani estraibili.....	88
6.	Montaggio delle porte a battente o scorrevoli.....	88
6.1.	Porte a battente.....	88
6.2.	Porte scorrevoli (inserire sopra).....	90
6.3.	Porta scorrevole (inserita in basso).....	91
7.	Montaggio delle saracinesche.....	92
7.1.	Posizionamento del cassonetto.....	92
7.2.	Allineamento delle guide di scorrimento.....	94
7.3.	Controllo finale.....	95
8.	Smontaggio.....	96
9.	Riparazione.....	96
10.	Pulizia e manutenzione.....	96
11.	Smaltimento.....	96
12.	Ricambi e accessori.....	96
13.	Dati tecnici.....	97

1. Informazioni sul presente documento

1.1. Simboli e mezzi di rappresentazione

Avvertenze

Nelle presenti istruzioni vengono utilizzate avvertenze che mettono in guardia contro danni a persone e cose.

- ▶ Leggere e attenersi sempre a queste avvertenze.
- ▶ Seguire tutte le indicazioni contrassegnate con il simbolo e il termine di avvertimento.

Simbolo di avvertimento	Termine di avvertimento	Significato
	PERICOLO	Pericoli per le persone. La mancata osservanza causa lesioni gravi o la morte.
	ATTENZIONE	Pericoli per le persone. La mancata osservanza può causare lesioni gravi o la morte.
	CAUTELA	Pericoli per le persone. La mancata osservanza può causare lesioni lievi.
—	CAUTELA	Informazioni per prevenire i danni materiali e comprendere o ottimizzare le fasi di lavoro.

Altri simboli e mezzi di rappresentazione

Per spiegare il corretto funzionamento sono state appositamente redatte importanti informazioni e avvertenze tecniche.

Simbolo	Significato
	"Nota importante"
	"Informazioni aggiuntive": Rimando ad altri documenti e informazioni.
▶	Simbolo di utilizzo: È richiesto l'intervento da parte dell'operatore.

2. Avvertenze per la sicurezza



- ▶ Leggere, osservare e conservare per futura consultazione le istruzioni per l'uso e tenerle sempre disponibili nell'armadio per utensili.

2.1. Trasporto e montaggio

- ▶ Utilizzare solo dispositivi di sollevamento adatti per trasportare l'armadio per utensili nel luogo in cui deve essere installato.
- ▶ Mettere in sicurezza il percorso scelto per il trasporto.

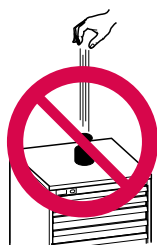


- ▶ Indossare scarpe di sicurezza e casco di protezione.



2.2. Destinazione d'uso

- ▶ Assicurarsi che l'armadio per utensili sia stabile in posizione e protetto contro il ribaltamento.
- ▶ Appoggiare lentamente e non a scatti gli oggetti pesanti sulla superficie dell'armadio per utensili.





DE

EN

FR

IT

ES

3. Descrizione del prodotto



Designazione dei componenti

- ① Spalla singola
- ② Rivestimenti in lamiera per spalla
- ③ Cassetti
- ④ Ripiani estraibili
- ⑤ Ripiani
- ⑥ Parete posteriore
- ⑦ Tegolini centrali
- ⑧ Tegolini laterali
- ⑨ Tegolini superiori
- ⑩ Pareti laterali
- ⑪ Telai base e coperture
- ⑫ Chiusure centralizzate
- ⑬ Porte scorrevoli
- ⑭ Saracinesche
- ⑮ Porte a battente

4. Montaggio

4.1. Utensili necessari e materiali

Utensile/Materiale	Dimensioni/Qualità
Livella a bolla 	
Chiave a brugola 	5 mm
Chiave fissa a forchetta 	10 mm / 24 mm
Metro, nastro rotolo 	
Martello (in plastica) 	
per l'ancoraggio al pavimento (in calcestruzzo B25)	
Trapano avvitatore a batteria 	Ø 14 mm
Tasselli (in dotazione)	
Materiale di appoggio (in dotazione)	

DE

EN

FR

IT

ES

4.2. Condizioni per il corretto montaggio degli scaffali

- ▶ Portata adeguata del pavimento.
- ▶ Fondazione/massetto idonei al montaggio.
- ▶ Occorre garantire una tenuta sicura degli ancoraggi a terra:
Spessore del pavimento in calcestruzzo min. 180 mm
(min. 200 mm dal bordo)
Resistenza del calcestruzzo min. B25, strato superiore con uno spessore di 35 mm.



Nota importante

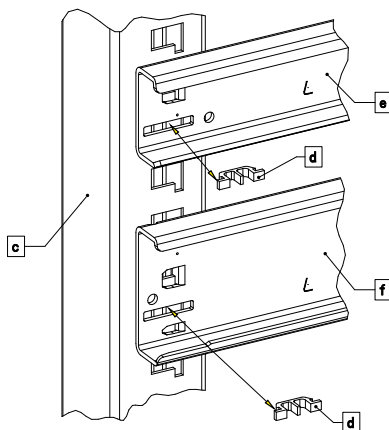
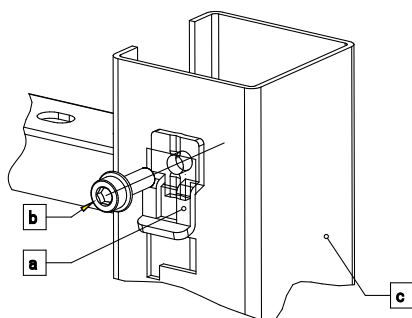
Tutti i telai di supporto dello scaffale devono essere fissati con gli ancoraggi a terra in dotazione.

4.3. Montaggio del modulo base

4.3.1 Fase iniziale

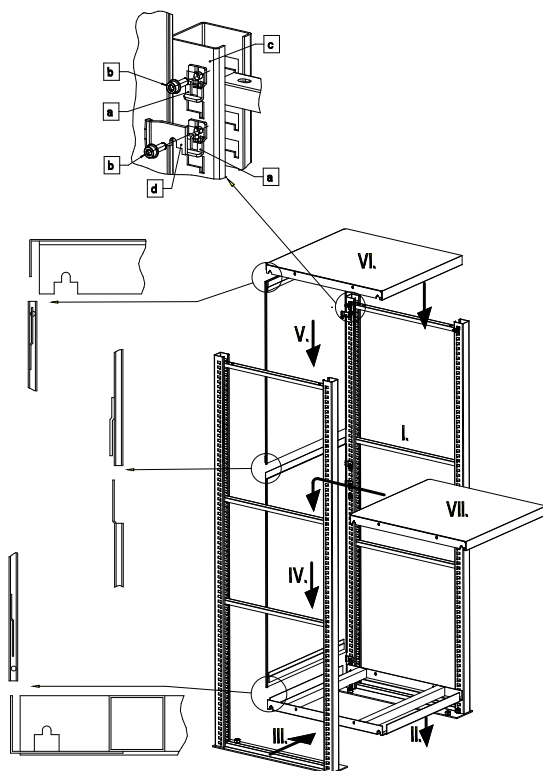
- ▶ Inserire i ganci di fissaggio (a) nei fori superiori e inferiori (c), avvitare le viti (M6) (b) solo di alcuni filetti.
- ▶ Rimuovere la protezione in plastica (d) dalle guide inferiori dei cassetti (e, f) e smontare le guide.

In questo modo è possibile inserire con facilità il telaio base.



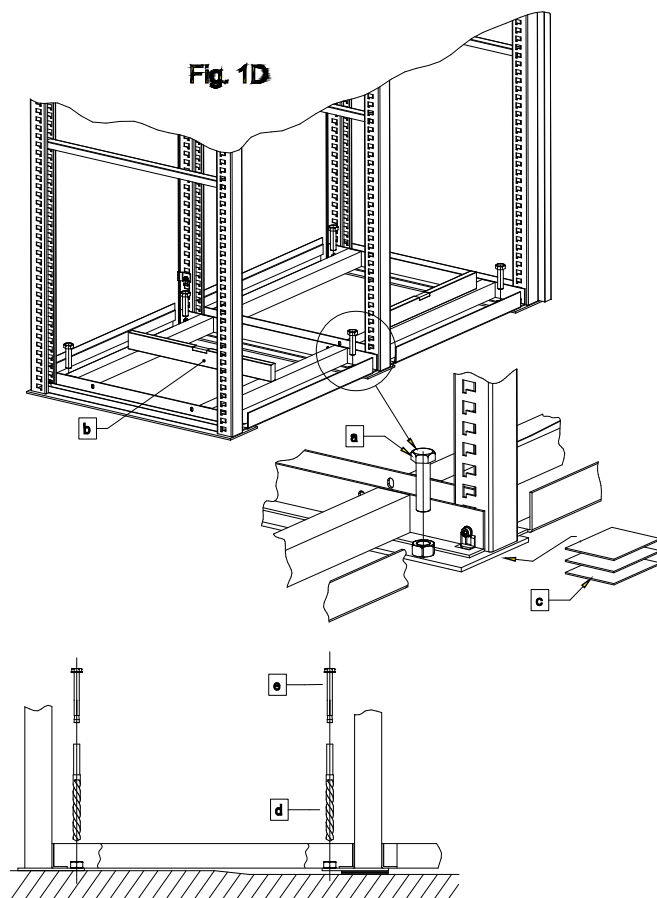
4.3.2 Assemblaggio: Inizio del montaggio

- ▶ Installare la spalla.
- ▶ Posizionare il telaio base sui ganci già inseriti.
- ▶ Applicare la spalla, fissare il telaio base.
- ▶ Inserire la parete posteriore (o diagonale di tenuta) inferiore nel telaio base, fissarla con l'ausilio di ganci aggiuntivi, stringere leggermente le viti.
- ▶ Inserire la parete posteriore (o diagonale di tenuta) superiore, fissarla con l'ausilio di ganci aggiuntivi, stringere leggermente le viti.
- ▶ Collegare il ripiano superiore alla parete posteriore e posizionarlo sui ganci già inseriti.
- ▶ Allo stesso modo montare i doppi fondi con l'ausilio dei ganci di fissaggio.



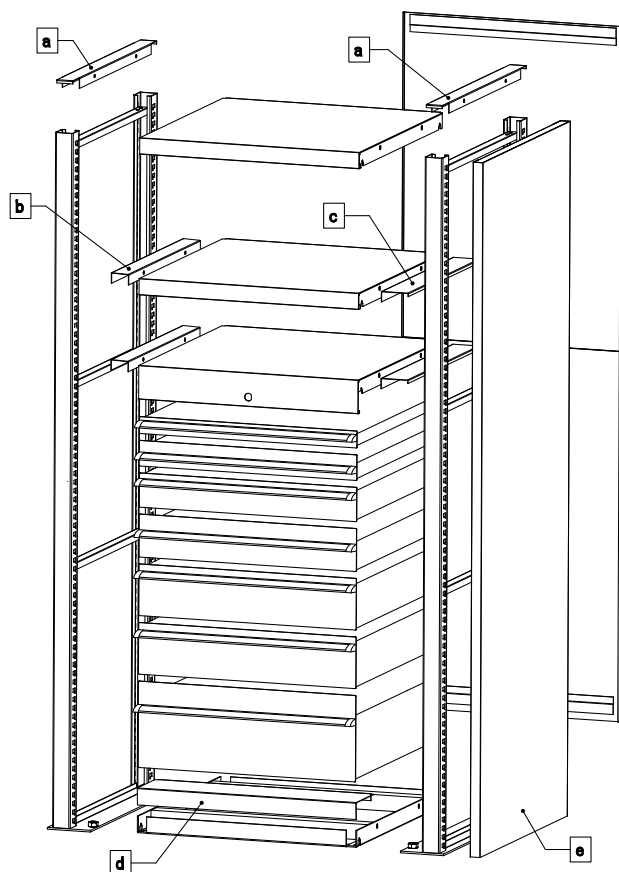
4.3.3 Livellamento e ancoraggio

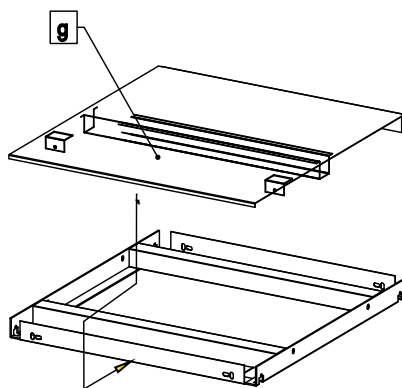
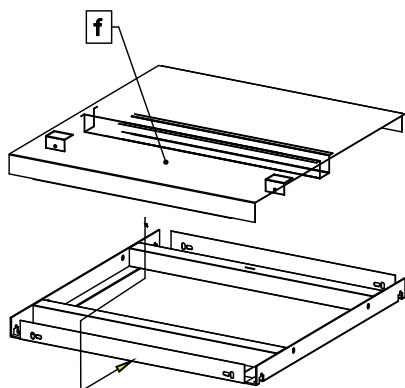
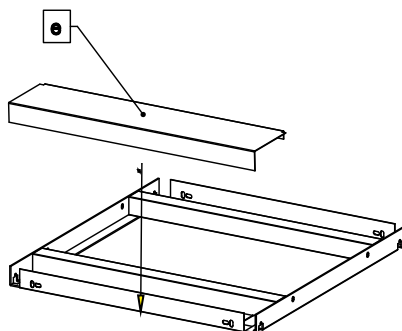
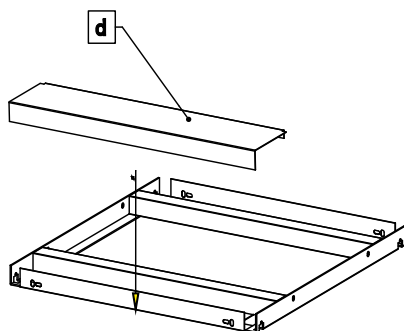
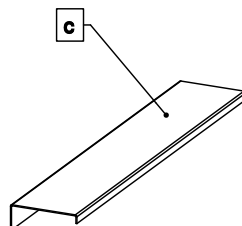
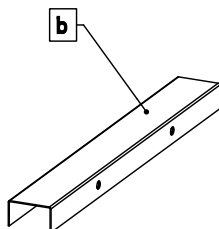
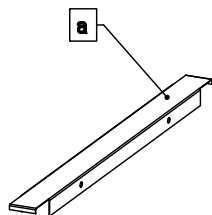
- ▶ Allineare lo scaffale in orizzontale e verticale tramite le viti M16 (a).
- ▶ Se necessario, utilizzare lamiera di compensazione (c).
- ▶ Allineare la spalla ad angolo retto rispetto al telaio base.
- ▶ Togliere le viti M16.
- ▶ Preparare i fori con un $\varnothing$ di 14 mm, fissare la spalla al pavimento mediante gli ancoraggi a terra (e, d).
- ▶ Stringere a fondo tutte le viti delle pareti posteriori (o diagonale di tenuta).



4.3.4 Integrazione

- ▶ Se presenti, avvitare le traverse (a, b, c).
- ▶ Se presenti, montare la guida del battente e la guida cavi.
- ▶ Montare il frontalino o la copertura totale del telaio base (a – g).
- ▶ Rimontare le guide inferiori dei cassetti precedentemente rimosse. Inserire le protezioni in plastica.
- ▶ Se presenti, montare le pareti laterali (e).





5. Montaggio dei gruppi di chiusura, dei cassetti e dei ripiani estraibili

5.1. **Assemblaggio di una chiusura centralizzata semplice (dal centro verso il basso)**

- ▶ Fissare le viti a partire dal ripiano superiore.
- ▶ Serrare il modulo di posizionamento della barra di chiusura (1).
- ▶ Inserire la barra di chiusura.
- ▶ Stringere le viti a partire dal ripiano superiore.

5.2. **Assemblaggio della chiusura centralizzata doppia**

La procedura è uguale a quella descritta per la chiusura centralizzata semplice, con la differenza che si procede però verso l'alto.

5.3. **Gruppo serratura**

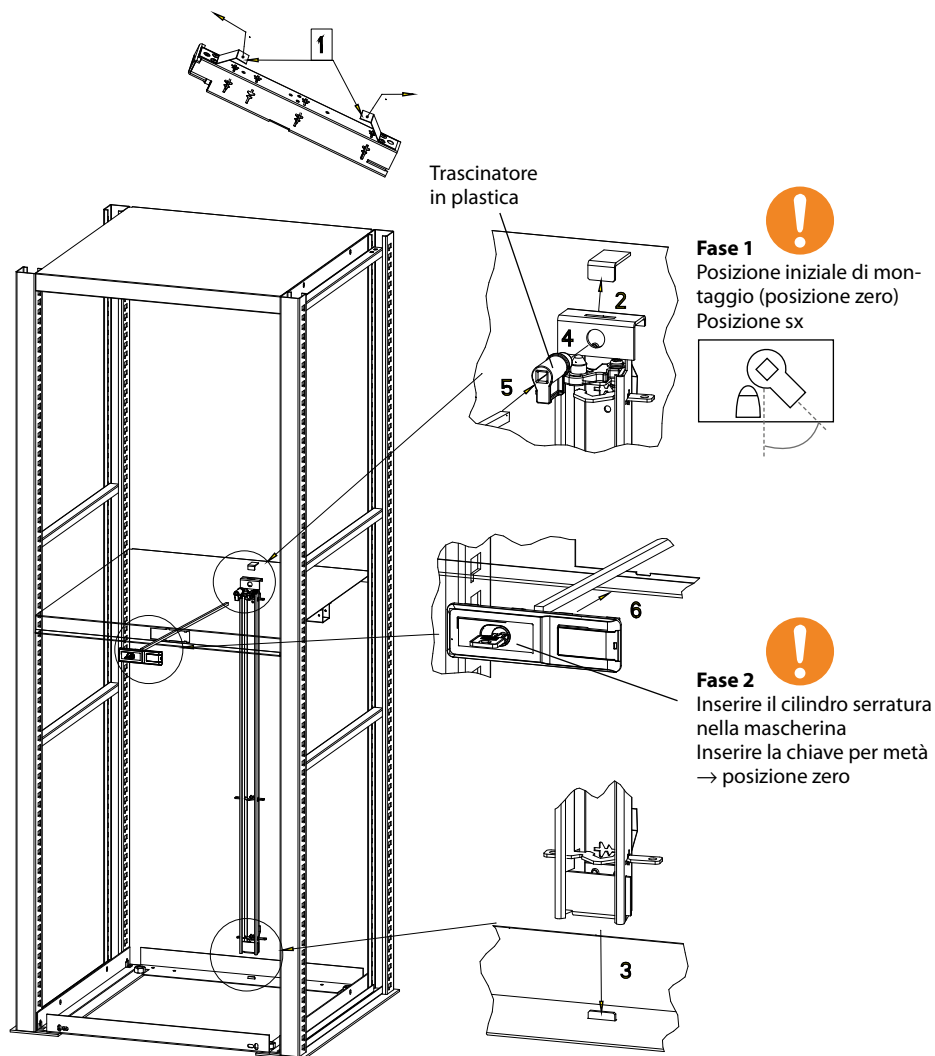
- ▶ Inserire l'asta di collegamento (asta quadra, 6) con trascinatore nero (5) nella barra di chiusura (4).



Nota importante

Durante il montaggio dell'asta di collegamento, prestare attenzione alla posizione zero, come mostrato nella figura.

- ▶ Inserire il frontalino serratura nell'apertura (6) fino al completo accoppiamento.



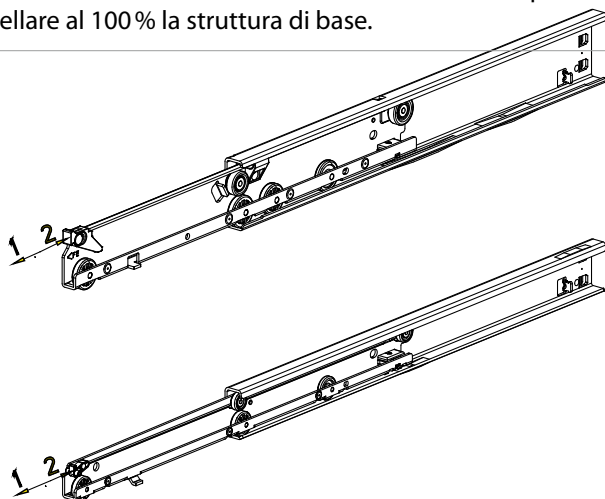
5.4. Cassetti e ripiani estraibili

- ▶ Sbloccare le guide telescopiche.
- ▶ Montare i cassetti e i ripiani estraibili.
- ▶ Fissare nuovamente i supporti delle guide telescopiche.



Nota importante

Per un funzionamento ottimale dei cassetti e dei ripiani estraibili, occorre livellare al 100% la struttura di base.



6. Montaggio delle porte a battente o scorrevoli

6.1. Porte a battente

I fori longitudinali nei ripiani e nel telaio base permettono una migliore regolazione delle porte.

- ▶ La traversa inferiore dispone di una bussola della cerniera (e) più lunga! Questa va avvitata ai ripiani (c).



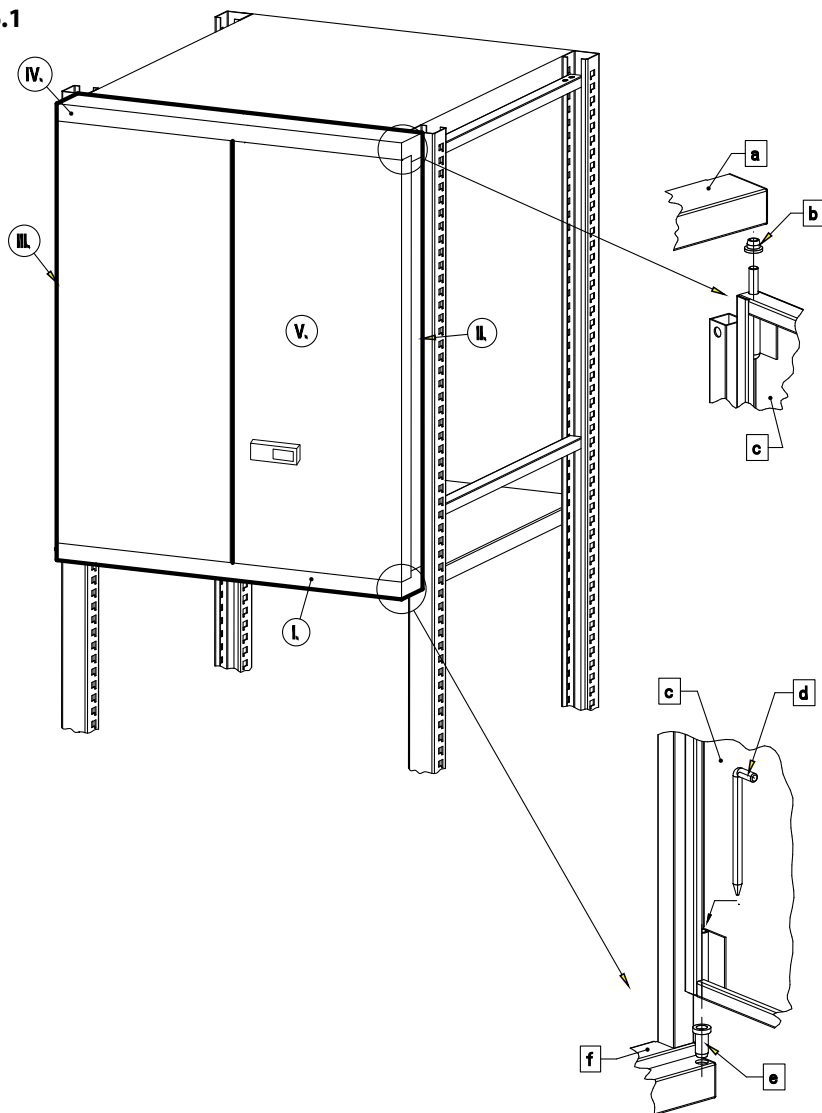
Nota importante

Non stringere le viti; allineare e avvitare solo dopo avere agganciato le porte attraverso i fori longitudinali.

- ▶ Montante destro: inserire nella sede prevista sulla traversa inferiore (II).
- ▶ Montante sinistro: inserire nella sede prevista sulla traversa inferiore (III).

- Traversa superiore: inserire le bussole corte (b) nella sede prevista e avvitare al ripiano (IV).
- Porta destra: inserire il perno saldato nella bussola della traversa superiore; inserire il perno libero nella bussola della traversa inferiore.
- Porta sinistra: vedere porta destra.

6.1



DE

EN

- FR



6.3. Porta scorrevole (inserita in basso)

Per il montaggio, vedere il capitolo 6.2.

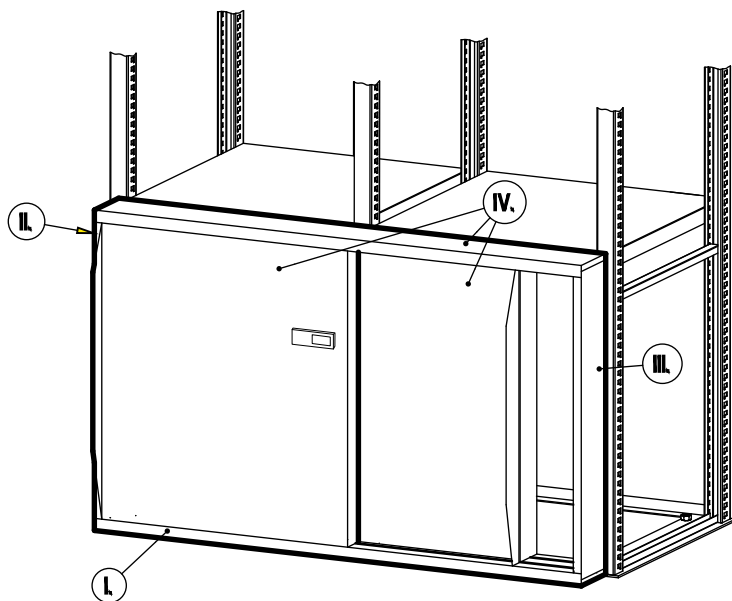


Nota importante

Con porte in alto e in basso.

Porte superiori: Altezza nominale – 1 mm

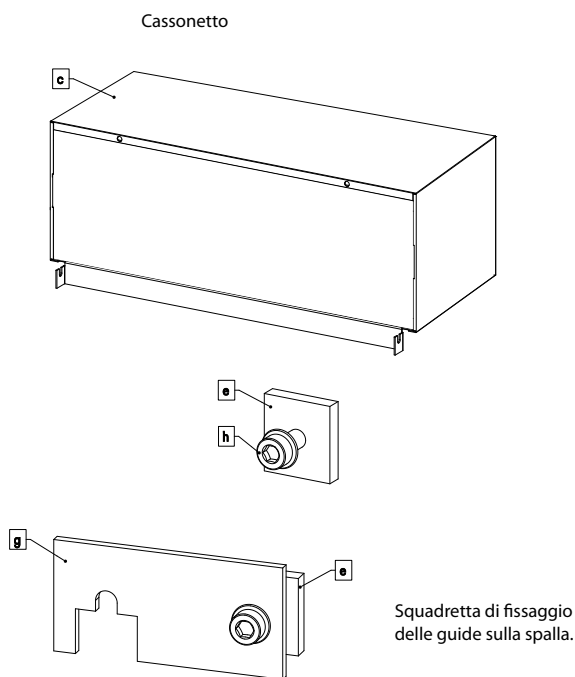
Porte inferiori: Altezza nominale + 10 mm



7. Montaggio delle saracinesche

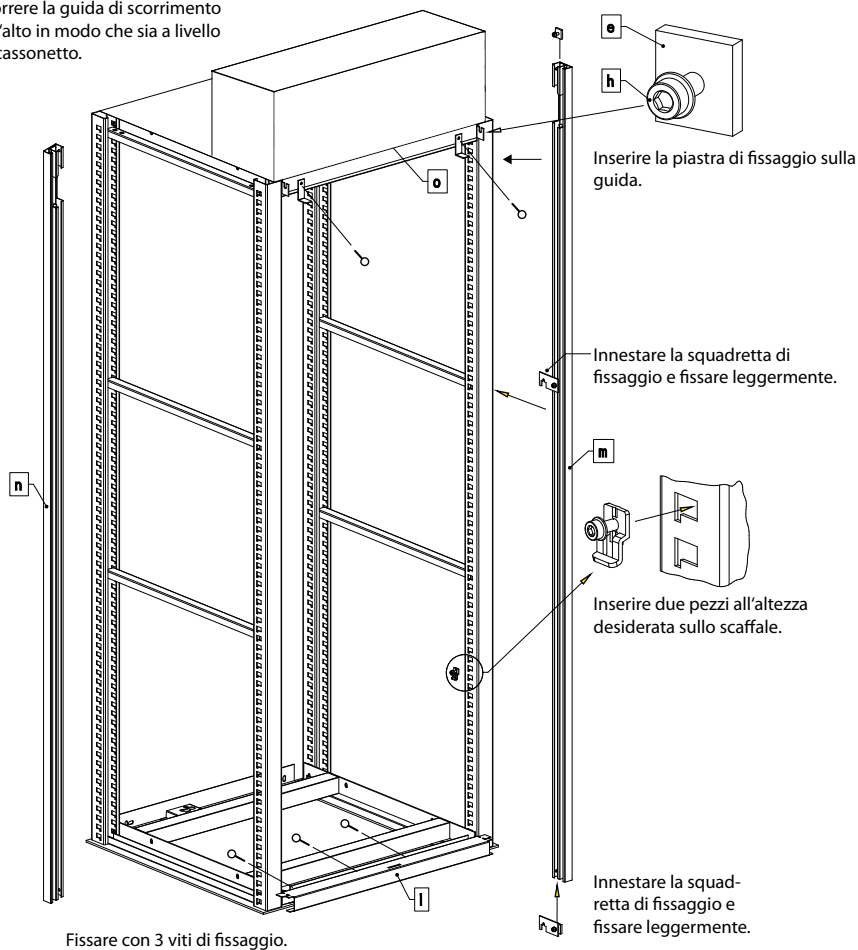
7.1. Posizionamento del cassonetto

- Per prima cosa montare la spalla, il telaio base, il ripiano centrale, il ripiano superiore con finestra e le diagonali di tenuta.
- Posizionare il cassonetto completo sul pannello di testa:



- ▶ Avvitare (senza stringere) il cassonetto al ripiano.
- ▶ Avvitare la barra trasversale inferiore (senza stringere a fondo le viti)
- ▶ Posizionare la squadretta di fissaggio della guida nel relativo binario fissandola in modo da garantire un montaggio più rapido della guida stessa.

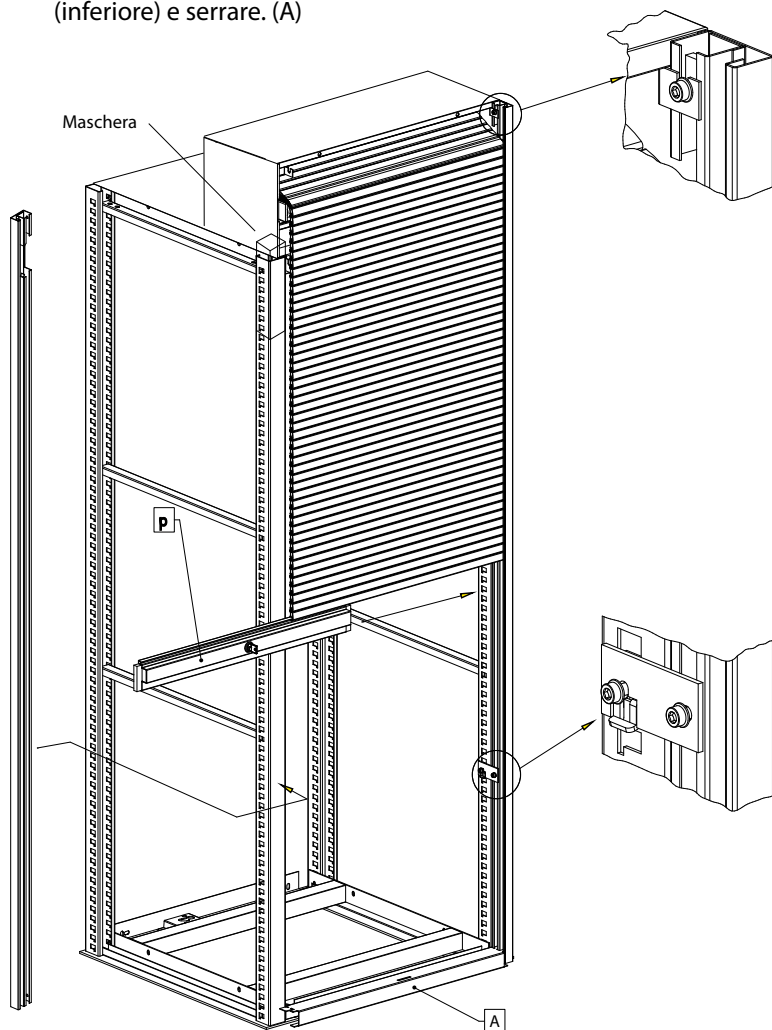
Far scorrere la guida di scorrimento verso l'alto in modo che sia a livello con il cassonetto.



- ▶ Inserire la guida nella barra trasversale inferiore. (I)
- ▶ Collegare la squadretta di fissaggio alle spalle.
- ▶ Procedere allo stesso modo con la seconda guida.

7.2. Allineamento delle guide di scorrimento

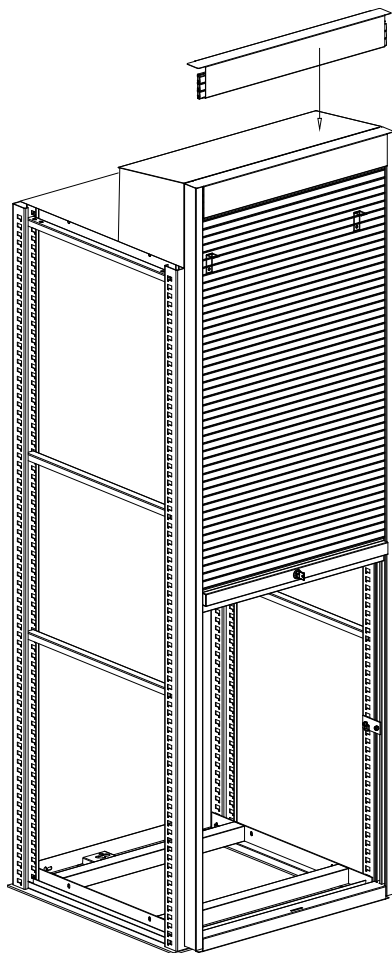
- ▶ Inserire la maschera (pezzo quadro) per l'allineamento guida/cassonetto e stringere la vite.
- ▶ Fissare la squadretta di fissaggio della guida alle spalle.
- ▶ Fissare le viti del cassonetto.
- ▶ Chiudere le viti della barra trasversale inferiore.
- ▶ Allineare la barra trasversale all'estremità della guida di scorrimento (inferiore) e serrare. (A)



- Posizionare il frontalino superiore.
- Fissare questo elemento con le viti in dotazione.

7.3. Controllo finale

- Controllare lo scorrimento ed il corretto funzionamento della chiusura.



8. Smontaggio

- ▶ Liberare l'armadio per utensili da tutti gli oggetti sopra di esso e pulirlo.
- ▶ Per lo smontaggio dell'armadio per utensili, seguire la procedura inversa a quella di montaggio.

9. Riparazione

- ▶ Verificare con regolarità che tutti i componenti e i serraggi dell'armadio per utensili siano stabili, integri e perfettamente funzionanti.
- ▶ In caso di danni all'armadio per utensili, ai componenti e agli accessori, nonché nel caso in cui la sicurezza sia compromessa:
 - Bloccare l'armadio per utensili e assicurarlo contro l'utilizzo.
 - Far subito riparare i danni riscontrati.
 - Far sostituire immediatamente i componenti e gli accessori danneggiati.

10. Pulizia e manutenzione

- ▶ Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia delle superfici.
- ▶ Pulire e oliare serrature, ruote, ecc. con olio multifunzione.
- ▶ Pulire i fianchi e le parti anteriori in metallo, i cassetti e i piedini con detergente per verniciatura.

11. Smaltimento

- ▶ Smaltire l'armadio per utensili e tutti gli accessori secondo le norme vigenti a livello locale.

12. Ricambi e accessori



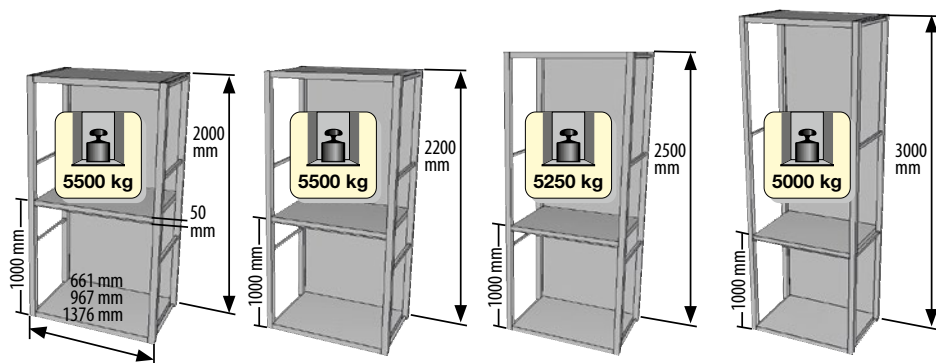
Ricambi:

- disponibili presso Hoffmann Group: www.hoffmann-group.com
- ➔ "Catalogo per l'arredamento industriale" di Hoffmann Group

13. Dati tecnici

Articolo	Portata massima* per articolo [kg]
94 6021, 94 041, 94 6073, 94 6083	75
94 6011, 94 6031, 94 6051, 94 6071, 94 6081, 94 6061 – 94 6147	200
94 6100 – 94 6125 Dim. 25	150
94 6100 – 94 6125 Dim. 50, Dim. 100	200

* distribuito su tutta la superficie





DE

EN

FR

IT

ES

Contenido

1.	Acerca de este documento.....	100
1.1.	Símbolos y medios de representación.....	100
2.	Indicaciones de seguridad.....	101
2.1.	Transporte y montaje.....	101
2.2.	Uso conforme a lo previsto	101
3.	Descripción del producto	103
4.	Montaje	104
4.1.	Herramientas y materiales necesarios.....	104
4.2.	Condiciones para el montaje correcto de estanterías.....	105
4.3.	Montaje del módulo de base.....	105
4.3.1	Fase inicial.....	105
4.3.2	Ensamblaje: Empezar el montaje.....	106
4.3.3	Nivelación y anclaje	107
4.3.4	Complemento	108
5.	Montaje de los grupos de cierre, cajones y estantes extraíbles.....	110
5.1.	Ensamblaje del cierre central sencillo (desde el centro hacia abajo).....	110
5.2.	Ensamblaje del cierre central doble.....	110
5.3.	Grupo de cierre	110
5.4.	Cajones y estantes extraíbles	112
6.	Montaje de las puertas batientes o correderas.....	112
6.1.	Puertas batientes	112
6.2.	Puertas correderas (insertar por arriba).....	114
6.3.	Puerta corredera (colocada por abajo)	115
7.	Montaje del cierre corredizo.....	116
7.1.	Posicionamiento de la caja rodante	116
7.2.	Alineación de las guías de deslizamiento	118
7.3.	Control final	119
8.	Desmontaje.....	120
9.	Conservación.....	120
10.	Limpieza y cuidado	120
11.	Eliminación.....	120
12.	Piezas de repuesto y accesorios	120
13.	Especificaciones técnicas.....	121

1. Acerca de este documento

1.1. Símbolos y medios de representación

Advertencias

En estas instrucciones se utilizan advertencias para prevenirle contra daños materiales y personales.

- ▶ Lea y observe siempre estas advertencias.
- ▶ Aplique todas las medidas marcadas con el símbolo de advertencia y la palabra de advertencia.

Símbolo de advertencia	Palabra de advertencia	Significado
	PELIGRO	Peligro para las personas. La inobservancia ocasiona la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA	Peligro para las personas. En caso de inobservancia se puede producir la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN	Peligro para las personas. En caso de inobservancia se pueden producir lesiones leves.
—	PRECAUCIÓN	Información para la prevención de daños materiales y la comprensión u optimización de los procesos de trabajo.

Otros símbolos y medios de representación

Para ilustrar el manejo correcto, se resaltan especialmente la información importante y las indicaciones técnicas.

Símbolo	Significado
	"Nota importante"
	"Información adicional": Remisión a otros documentos e informaciones.
▶	Símbolo de actuación: aquí tiene que hacer algo.

2. Indicaciones de seguridad



- Lea, observe y conserve las instrucciones de uso para consultas posteriores, y manténgalas siempre disponibles junto al armario de herramientas.

2.1. Transporte y montaje

- Utilice únicamente medios de elevación de carga apropiados para transportar el armario de herramientas a su emplazamiento.
- Asegure las vías de transporte.

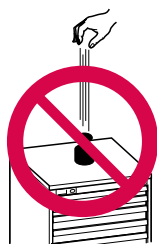


- Lleve calzado de protección y casco protector.



2.2. Uso conforme a lo previsto

- Asegure que el armario de herramientas esté colocado firmemente y de modo seguro contra vuelcos.
- Al colocar objetos pesados en la superficie del armario de herramientas, no proceda de forma brusca, sino lentamente.





DE

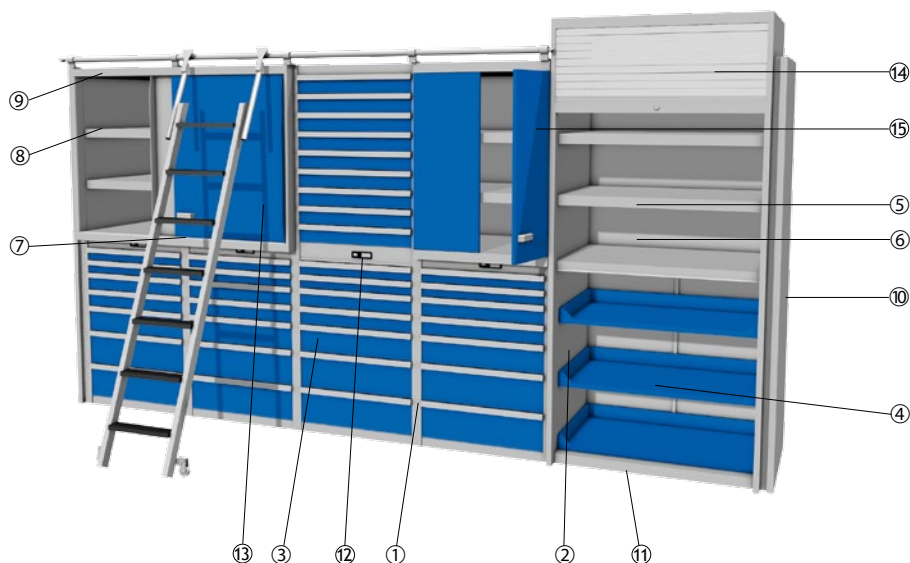
EN

FR

IT

ES

3. Descripción del producto



Denominación de los elementos

- ① Bastidor vertical individual
- ② Revestimientos de chapa para bastidor vertical
- ③ Cajones
- ④ Estantes extraíbles
- ⑤ Estantes
- ⑥ Pared posterior
- ⑦ Travesaños intermedios
- ⑧ Travesaños finales
- ⑨ Travesaños cobertores
- ⑩ Paredes laterales
- ⑪ Bastidor de base y cubiertas
- ⑫ Cierres centrales
- ⑬ Puertas correderas
- ⑭ Cierres corredizos
- ⑮ Puertas batientes

4. Montaje

4.1. Herramientas y materiales necesarios

Herramientas / material	Tamaño / calidad
Nivel de burbuja 	
Llave hexagonal 	5 mm
Llave de dos bocas 	10 mm / 24 mm
Metro, cinta arrollable 	
Martillo (de plástico) 	
para el anclaje al suelo (a hormigón BN25)	
Taladro-atornillador de batería 	Ø 14 mm
Anclaje de expansión (incluido en el suministro)	
Material de calzo (incluido en el suministro)	

DE

EN

FR

IT

ES

4.2. Condiciones para el montaje correcto de estanterías

- ▶ Capacidad de carga suficiente del suelo.
- ▶ Cimientos/solado adecuados para el montaje.
- ▶ Ha de estar garantizada una sujeción segura del anclaje al suelo:
Grosor mínimo del suelo de hormigón 180 mm
(a 200 mm del borde como mínimo)
Resistencia del hormigón B25 como mínimo, capa superior 35 mm de grosor.



Nota importante

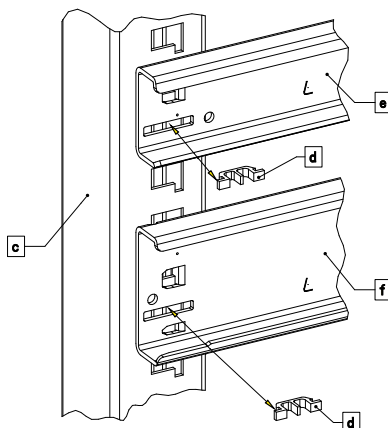
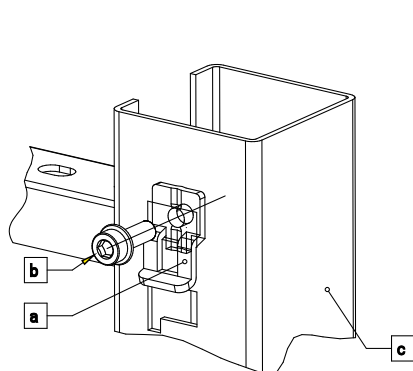
Todos los bastidores soporte de la estantería han de estar fijados por medio del anclaje al suelo suministrado.

4.3. Montaje del módulo de base

4.3.1 Fase inicial

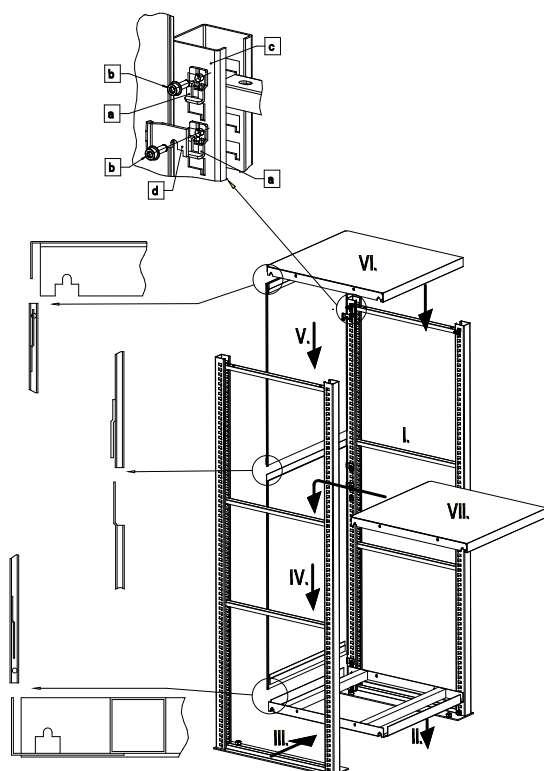
- ▶ Colocar ganchos de sujeción (a) en los orificios superior e inferior (c), Enroscar los tornillos (M6) (b) solo unos pasos de rosca.
- ▶ En las guías de cajón inferiores (e, f), retirar el seguro de plástico (d) y desmontar las guías.

De este modo se asegura una colocación fácil del bastidor de base.



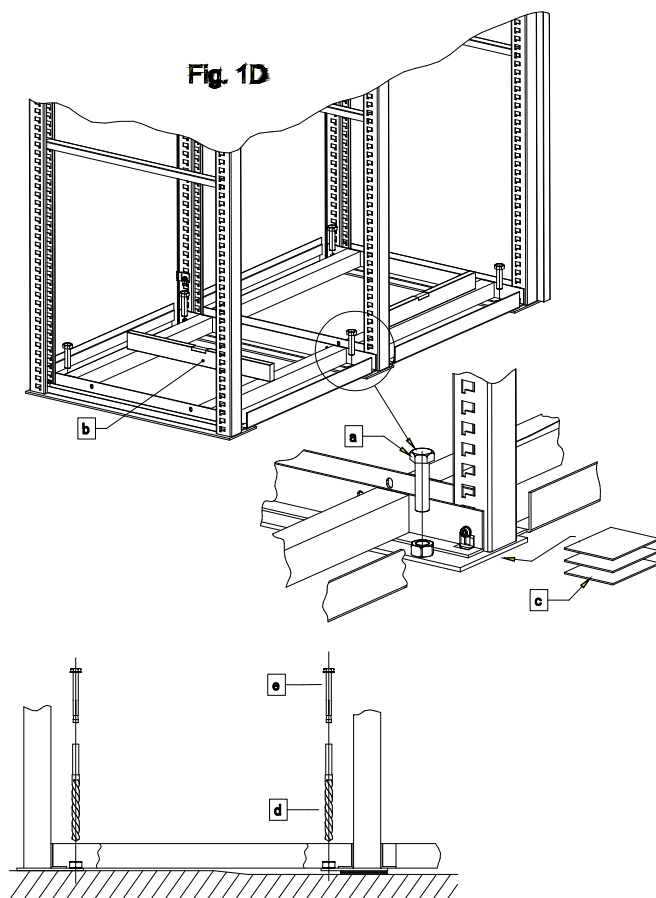
4.3.2 Ensamblaje: Empezar el montaje

- ▶ Colocar el bastidor vertical.
- ▶ Colocar el bastidor de base sobre los ganchos ya insertados.
- ▶ Montar el bastidor vertical, fijar el bastidor de base.
- ▶ Encajar la pared posterior inferior (o tirante diagonal) en el bastidor de base, fijarla mediante ganchos adicionales, apretar los tornillos solo ligeramente.
- ▶ Encajar la pared posterior superior (o tirante diagonal) en la inferior, fijarla mediante ganchos adicionales, apretar los tornillos solo ligeramente.
- ▶ Unir el estante superior con la pared posterior y colocarlo en los ganchos ya insertados.
- ▶ Montar las chapas intermedias por medio de ganchos de fijación.



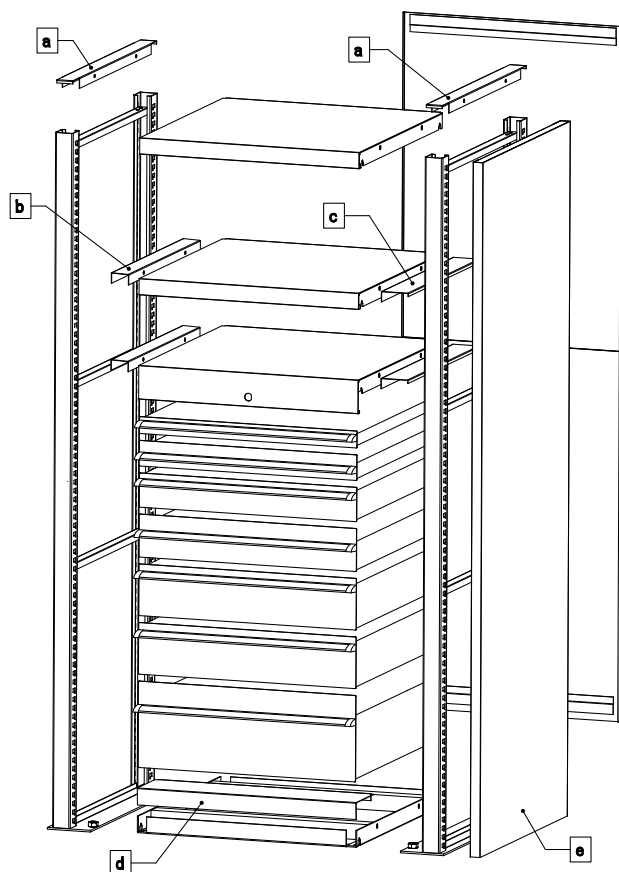
4.3.3 Nivelación y anclaje

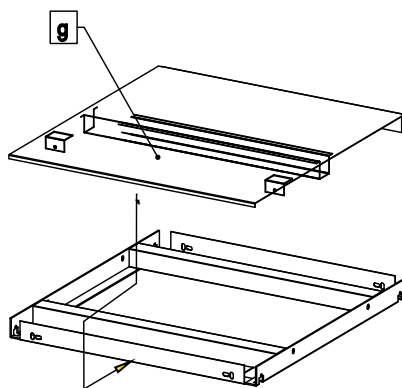
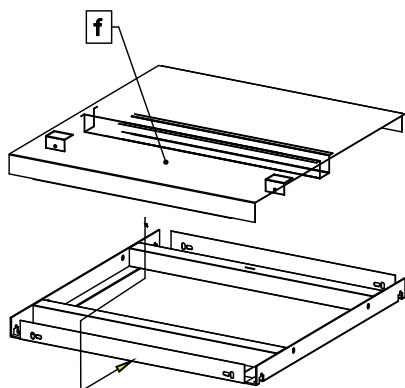
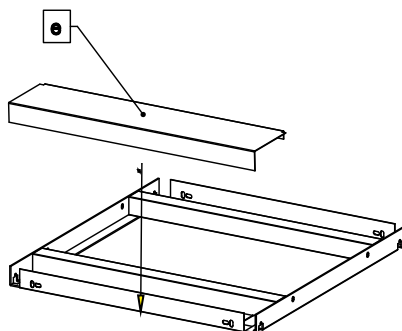
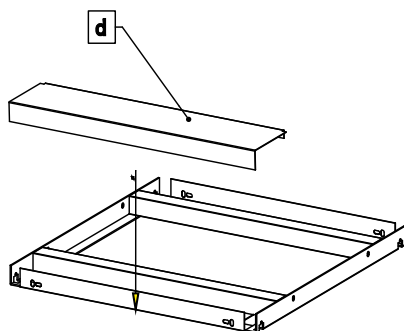
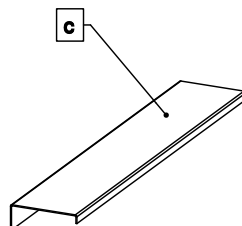
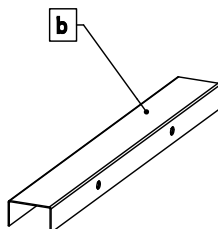
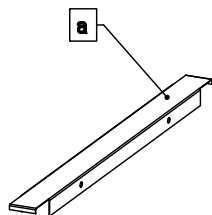
- ▶ Alinear la estantería horizontal y verticalmente por medio de tornillos M16 (a).
- ▶ Colocar chapas de compensación en caso necesario (c).
- ▶ Orientar el bastidor vertical en ángulo recto con respecto al bastidor de base.
- ▶ Retirar los tornillos M16.
- ▶ Taladrar orificios de $\varnothing 14$ mm, fijar el bastidor vertical al suelo mediante el anclaje (e, d).
- ▶ Apretar firmemente todos los tornillos de las paredes posteriores (o tirantes diagonales).



4.3.4 Complemento

- ▶ Atornillar resaltes (a, b, c), si los hay.
- ▶ Montar guía de hojas o de escalera, si la hay.
- ▶ Colocar las cubiertas frontales o completas del bastidor de base (a – g).
- ▶ Montar de nuevo las guías de cajón inferiores que se habían retirado, Encajar los seguros de plástico.
- ▶ Montar las paredes laterales, si las hay (e).





5. Montaje de los grupos de cierre, cajones y estantes extraíbles

5.1. Ensamblaje del cierre central sencillo (desde el centro hacia abajo)

- ▶ Aflojar tornillos del estante superior.
- ▶ Tensar el panel de posicionamiento de la barra de cierre (1).
- ▶ Insertar la barra de cierre.
- ▶ Apretar firmemente los tornillos del estante superior.

5.2. Ensamblaje del cierre central doble

Modo de proceder como para el cierre central, pero montándolo además hacia arriba.

5.3. Grupo de cierre

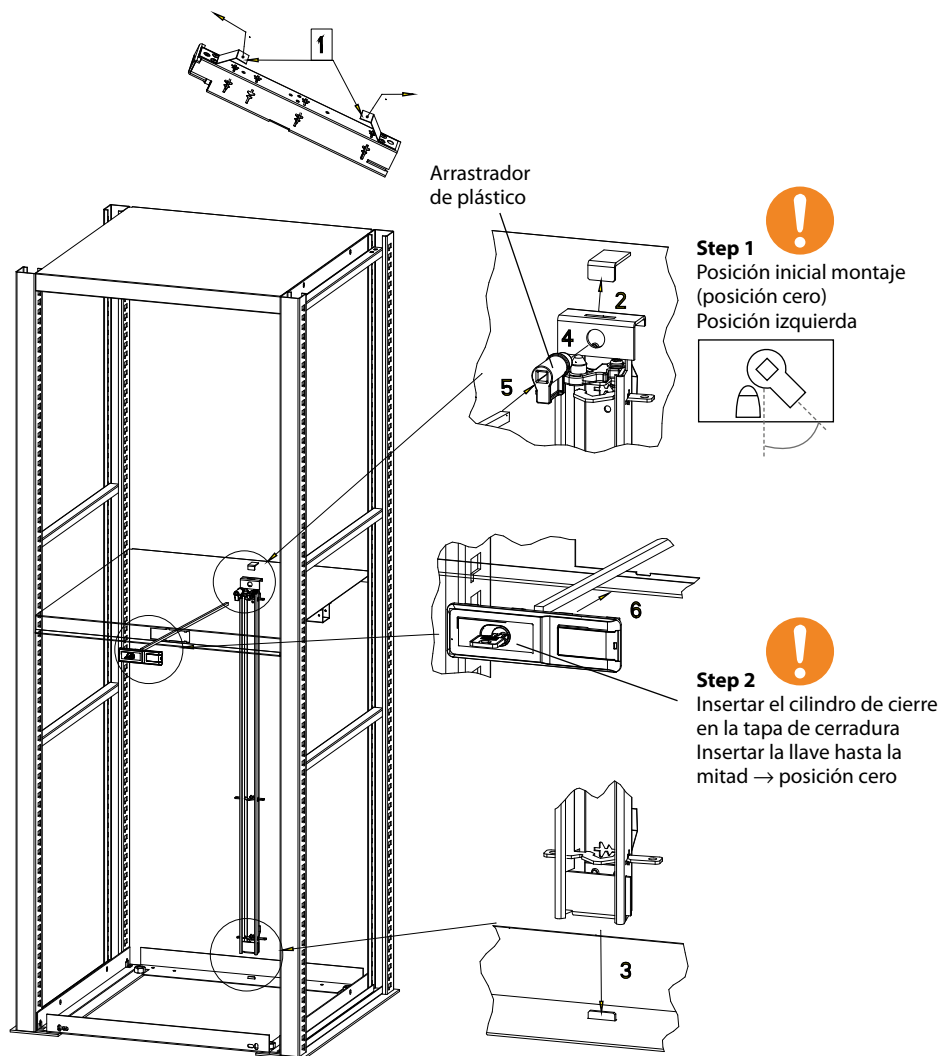
- ▶ Insertar la barra de unión (barra de 4 cantos, 6) con arrastrador de plástico negro (5) en la barra de cierre (4).



Nota importante

Observe en el montaje de la barra de unión la posición cero, tal como se indica en la ilustración.

- ▶ Introducir la tapa de cerradura en el recorte (6) hasta el acoplamiento completo.



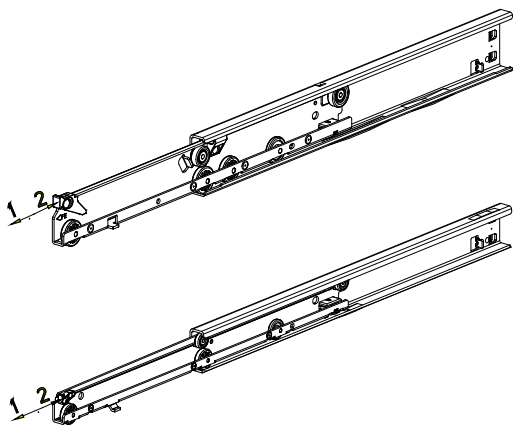
5.4. Cajones y estantes extraíbles

- ▶ Desbloquear los rieles telescópicos.
- ▶ Montar cajones y estantes extraíbles.
- ▶ Asegurar de nuevo las grapas de los rieles telescópicos.



Nota importante

Para un funcionamiento correcto de los cajones y los estantes extraíbles es imprescindible una nivelación al 100 % de la estructura básica.



6. Montaje de las puertas batientes o correderas

6.1. Puertas batientes

Orificios oblongos en estantes y bastidor de base proporcionan un mejor ajuste de las puertas.

- ▶ ¡El travesaño inferior lleva casquillos de bisagra más largos (e)!
- Atornillarlo al estante (c).



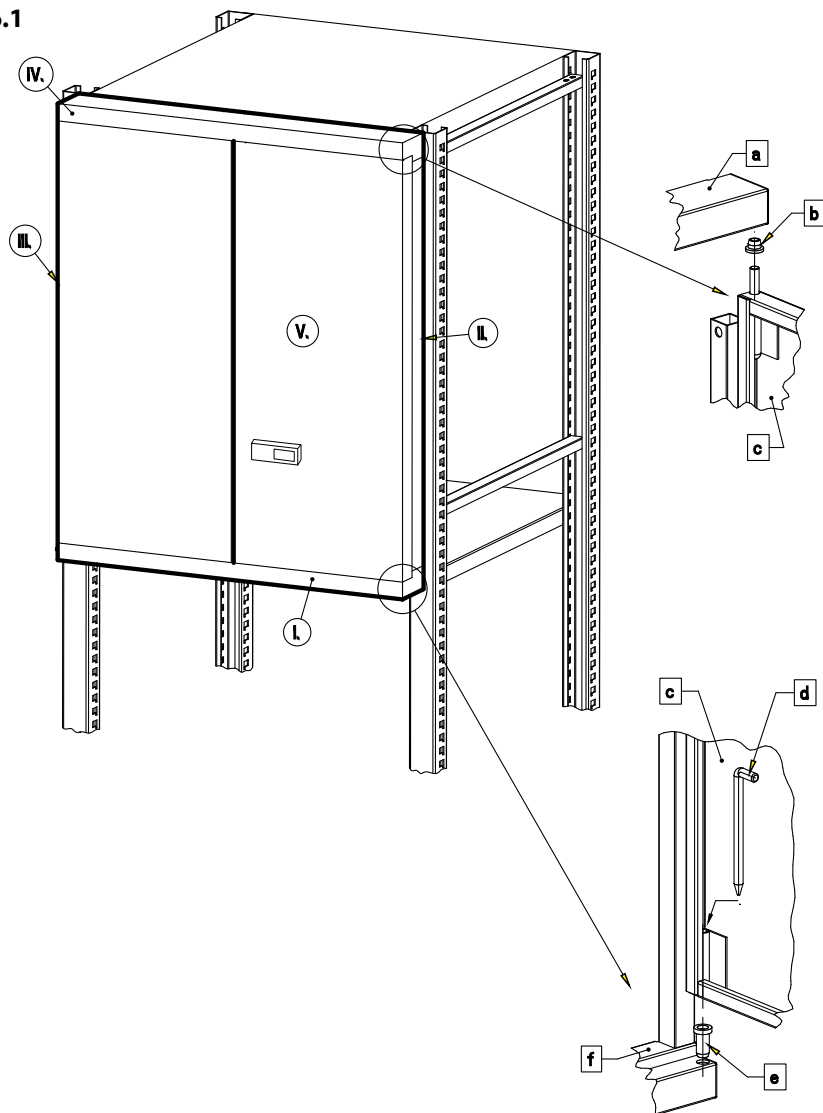
Nota importante

No apretar los tornillos; alinearlos a través de los orificios oblongos y apretarlos únicamente cuando se hayan enanchado las puertas.

- ▶ Apoyo derecho: encajarlo en el asiento del travesaño inferior dispuesto para ello (II).
- ▶ Apoyo izquierdo: encajarlo en el asiento del travesaño inferior dispuesto para ello (III).

- ▶ Travesaño superior: encajar los casquillos cortos (b) en el asiento previsto y atornillarlos al estante (IV).
- ▶ Puerta derecha: encajar el espárrago soldado en el casquillo del travesaño superior; encajar el travesaño suelto en el travesaño inferior.
- ▶ Puerta izquierda: ver puerta derecha.

6.1

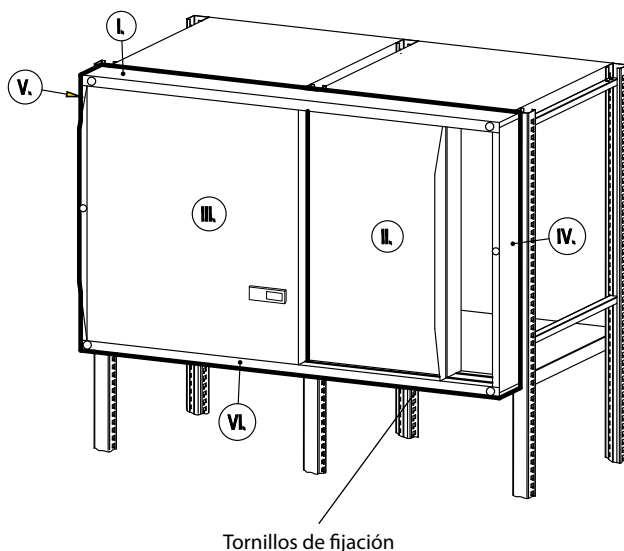


6.2. Puertas correderas (insertar por arriba)

Orificios oblongos en estantes y bastidor de base proporcionan un mejor ajuste de las puertas.

- ▶ Montar las ruedas de rodadura (han de estar orientadas a la parte inferior de la carcasa), distancia entre rueda puerta corredera 2 – 3 mm.
- ▶ Montar el travesaño superior.
- ▶ Puerta derecha (interior): Deslizar el rodamiento de bolas deslizantes en la guía trasera del travesaño superior.
- ▶ Puerta izquierda (exterior): Deslizar el rodamiento de bolas deslizantes en la guía delantera del travesaño superior.
- ▶ Encajar el apoyo derecho en el asiento previsto del travesaño delantero.
- ▶ Apoyo izquierdo: ver apoyo derecho.
- ▶ Montar el travesaño inferior.

6.2



6.3. Puerta corredera (colocada por abajo)

En cuanto al montaje, ver sección 6.2.

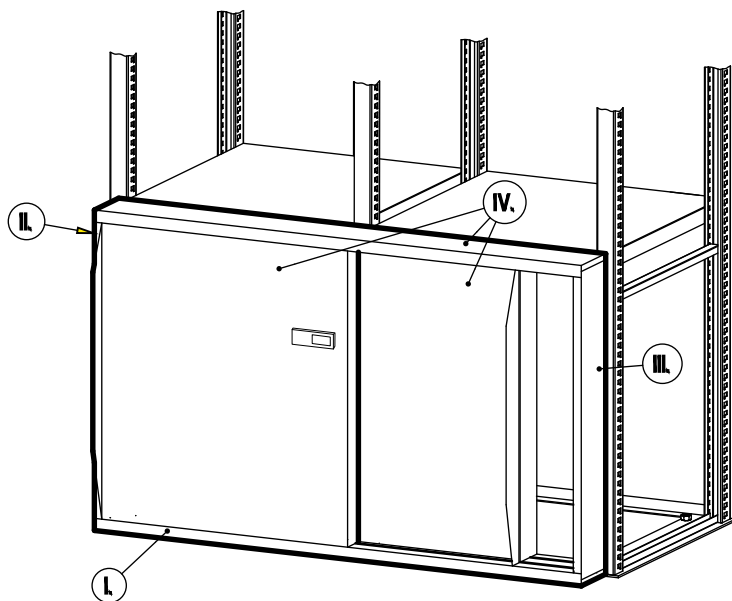


Nota importante

Con puertas arriba y abajo.

Puertas superiores: Altura nominal – 1 mm

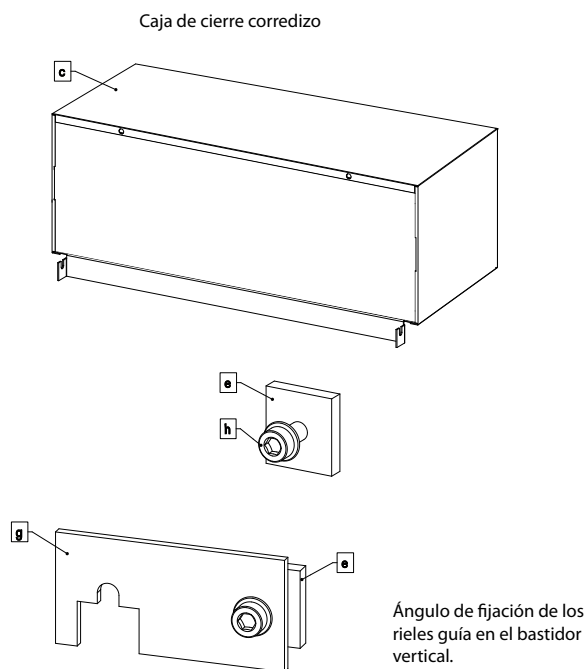
Puertas inferiores: Altura nominal + 10 mm



7. Montaje del cierre corredizo

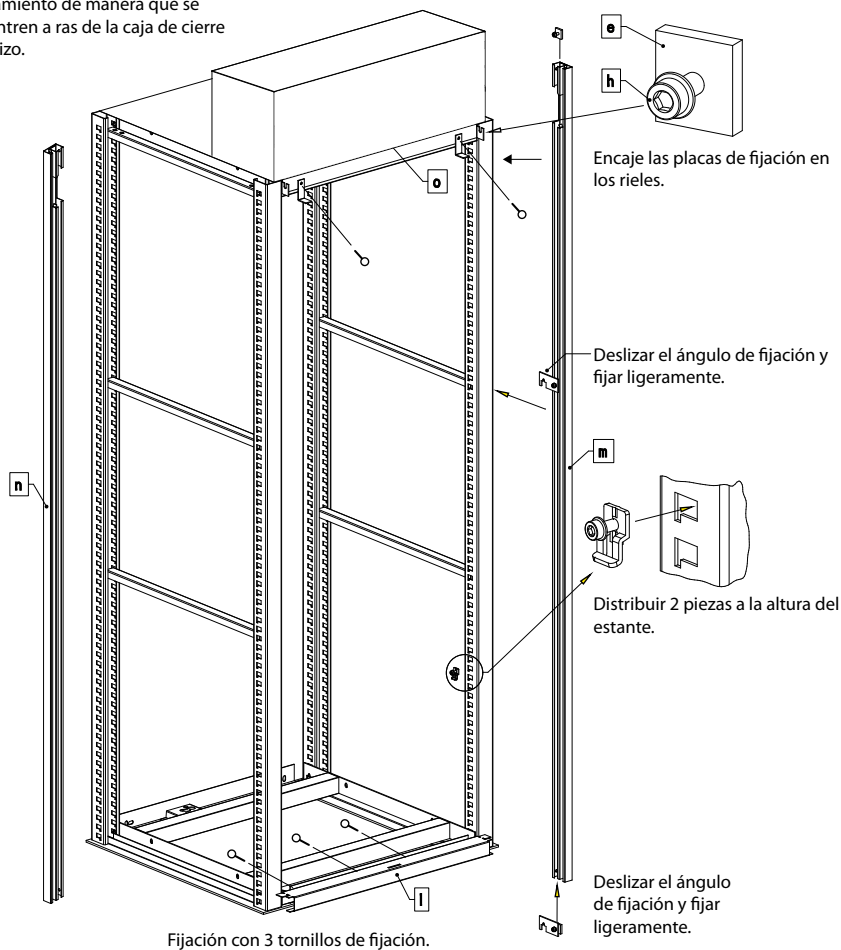
7.1. Posicionamiento de la caja rodante

- Monte primero los bastidores verticales, el bastidor de base, el estante intermedio, el estante superior con ventana y los tirantes diagonales.
- Coloque la caja de cierre corredizo completamente sobre el estante de cabeza:



- Atornillar la caja de cierre corredizo en el estante (sin apretarla todavía).
- Atornillar la barra transversal (cerrar los tornillos sin apretar todavía)
- Coloque el ángulo de fijación del riel en el carril correspondiente y apriételo para asegurar un montaje más rápido del propio riel.

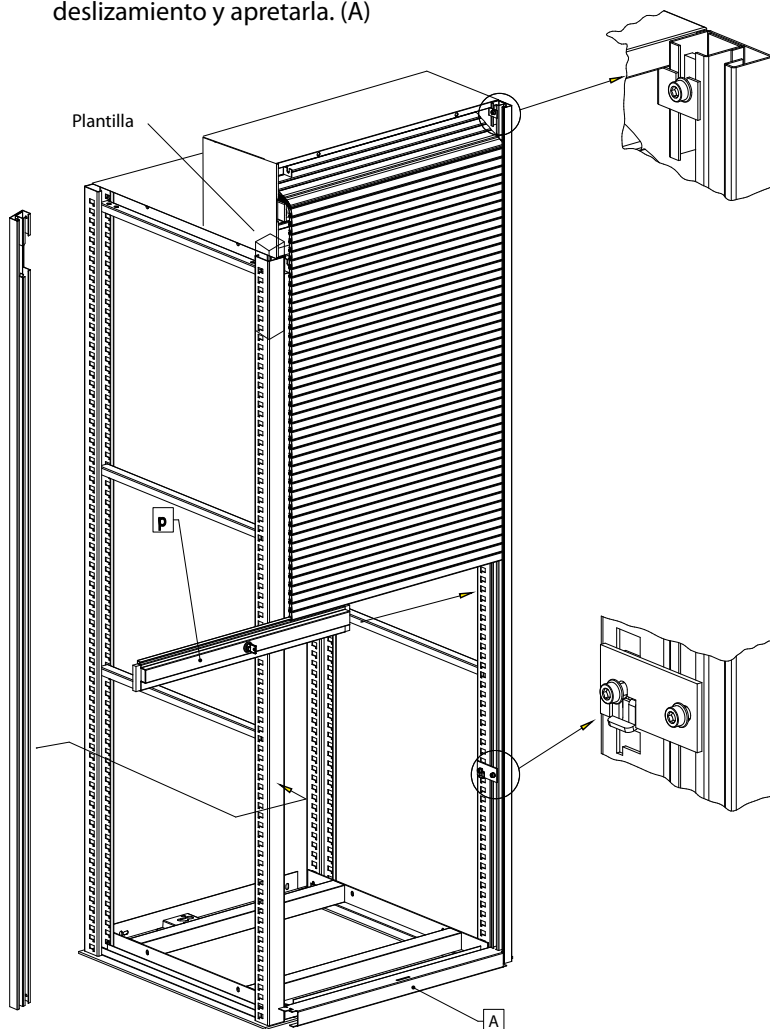
Deslizar hacia arriba las guías de deslizamiento de manera que se encuentren a ras de la caja de cierre corredizo.



- Encaje el riel en la barra transversal inferior. (l)
- Una los ángulos de fijación con los bastidores verticales.
- Proceda del mismo modo con el 2º riel.

7.2. Alineación de las guías de deslizamiento

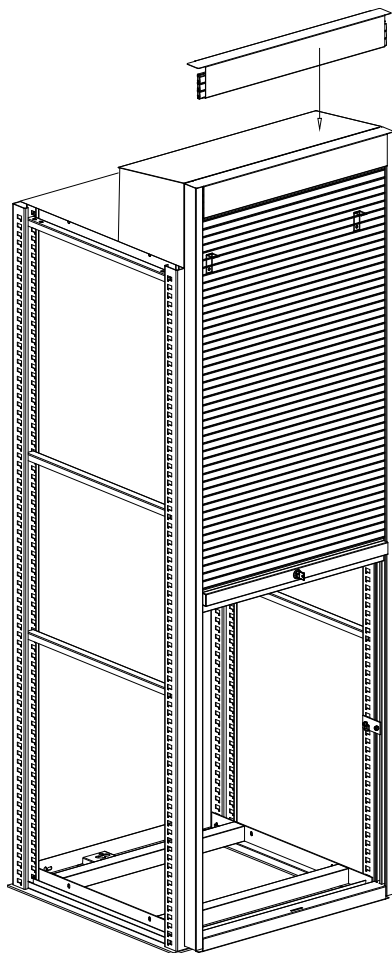
- ▶ Encaje la plantilla (madera cuadrangular) para la alineación riel/caja de cierre corredizo y cierre firmemente el tornillo.
- ▶ Sujete los ángulos de fijación del riel al bastidor vertical.
- ▶ Apretar los tornillos de la caja de cierre corredizo.
- ▶ Cerrar los tornillos de la barra transversal inferior.
- ▶ Alinear la barra transversal al final de la guía de deslizamiento y apretarla. (A)



- Posicione la cubierta frontal superior.
- Fije esta pieza con los tornillos que suministramos.

7.3. Control final

- Comprobar que el deslizamiento y el cierre funcionan perfectamente.



8. Desmontaje

- ▶ Despeje el armario de herramientas de elementos sueltos y límpielo.
- ▶ Desmonte el armario de herramientas en el orden inverso al montaje.

9. Conservación

- ▶ Compruebe regularmente todos los componentes y racores atornillados del armario de herramientas en cuanto a su asiento firme, su integridad y su funcionamiento.
- ▶ En caso de daños en el armario de herramientas o en sus componentes y accesorios, así como en caso de merma de la seguridad:
 - Bloquee el armario de herramientas y asegúrelo para impedir su uso.
 - Haga reparar inmediatamente los defectos.
 - Haga sustituir inmediatamente los componentes y accesorios defectuosos.

10. Limpieza y cuidado

- ▶ No utilice productos abrasivos para limpiar la superficie.
- ▶ Limpie y lubrique las cerraduras, las ruedas de rodadura, etc. con aceite multiusos.
- ▶ Limpie las partes laterales y los lados frontales metálicos, los cajones y los pies con un producto de limpieza para pinturas.

11. Eliminación

- ▶ Elimine el armario de herramientas y todos sus accesorios conforme a la normativa local vigente.

12. Piezas de repuesto y accesorios



Piezas de repuesto:

- disponibles a través de Hoffmann Group: www.hoffmann-group.com
- ➔ "Catálogo de mobiliario industrial" de Hoffmann Group

13. Especificaciones técnicas

Artículo	Capacidad de carga máxima* por artículo [kg]
94 6021, 94 041, 94 6073, 94 6083	75
94 6011, 94 6031, 94 6051, 94 6071, 94 6081, 94 6061 – 94 6147	200
94 6100 – 94 6125 tam. 25	150
94 6100 – 94 6125 tam. 50, tam. 100	200

*distribuida en la superficie

DE

EN

FR

IT

ES

DE

EN

FR

IT

ES

